# malacký hlas

Vydáva Mesto Malacky pre svojich občanov • Ročník 14. • Číslo 15/2004 • Cena 5 Sk

malackyhlas@malacky.sk • www.malackyhlas.sk


ÚVODNÍK

## Staň sa človekom

*V Hollywoode je zaužívanou praxou, než sú filmy úplne hotové a prídu do kín, premietajú sa pokusnému publiku a podľa ich reakcií sa film dokončí tak, aby sa divákom čo najviac páčil, aby mal čo možno najlepší úspech, bez ohľadu na scenár. Napadá mi myšlienka, čo by urobili takíto filmári z Ježišovho príbehu? Dostal by potom Ježiš črty Supermana alebo ešte aktuálnejšie Spidermana? Mal by veľké svaly a vyzeral by ako Schwarzenegger alebo ako Stallon? To by zapôsobilo na publikum.*

*V tomto adventnom čase očakávame Ježiša, ale on nezodpovedá takýmto predstavám. Prichádza v období poznačenom vojnami, terorom, zneužívaním, v ktorom mnohí ľudia nemajú prácu, mnohí riešia svoje problémy drogami, v ktorom sa rodinný život stáva nemoderným a starí ľudia si nie sú istí, či ich opatera nebude urýchlená „spásonosnou" injekciou smrti. V takýchto znesvätených časoch, ktoré skôr svedčia o smrti Krista ako o jeho narodení, prichádza Ježiš na svet. Takú odvahu môže mať iba Boh. Prichádza bez zbraní, bez hollywoodskych svalov, prichádza na svet v krídle pre zver, a predsa poznačí celý svet. Od čoho to závisí? On sa pustí do tajomstva života so všetkými jeho kladmi a zápormi. Mnohí už pochopili tento experiment lásky a zažili pritom niečo božského. Pokús sa o to aj ty a urob to ako Boh: staň sa človekom!*

**GABRIEL KOŽUCH**

## Všetkým ľuďom

*„Bola by som veľmi rada, keby sme opäť zažívali tú prekrásnu zimnú vianočnú atmosféru umocnenú vôňou vianočných sviečok, medoviny, kapustnice, doprevádzanú prekrásnou hudbou. Aby sa nám v Malackách podarilo príjemne spomaliť predvianočný zhon. A aby ani premrznuté nohy a ruky nikomu neprekážali pri príjemných stretnutiach so známymi, ale i neznámymi, ktorí sa v tomto čase pokoja a lásky stávajú našimi priateľmi."*

**JANKA ZETKOVÁ, riaditeľka ZCK**

**Najbližšie vyjde dvojtýždenník malacký hlas 17. 12. 2004**

***Vyberieme túto alebo túto? Hľadať odpoveď na otázku, ktorá je v týchto dňoch skloňovaná všetkými ústami, nie je ľahké. Želáme vám šťastnú voľbu pri výbere vianočných darčekov.*** **–lucy–, foto: S. Osuský**

## Za vyšetrením na CT už Malačania nebudú cestovať

**So správou o aktuálnom stave v Nemocnici s poliklinikou v Malackách vystúpil na ostatnom zasadnutí MsZ riaditeľ MUDr. Peter Jerguš.**

Informoval o tom, že najväčšou tohtoročnou investíciou zariadenia bol nákup computerového tomografu (CT), ktorý v tomto období má byť uvedený do prevádzky. Zostáva ešte zabezpečiť ďalšie vybavenie ultrazvukovými prístrojmi (dosiaľ nemocnica vlastnila len jeden) a od spustenia prevádzky bude pri tomografe 24-hodinová služba. Obsluhu bude zabezpečovať lekár-rádiológ ovládajúci všetky metodiky rýchlej diagnostiky. Obyvatelia mesta a okresu Malacky tak za vyšetrením na CT už nebudú musieť cestovať desiatky kilometrov.

Riaditeľ informoval aj o odbornom posilnení NsP na úseku operácií prsníkov, brušných a cievnych zákrokov, anestéziológie i gynekológie. „Sme služobníci, robíme pre chorých." Bodaj by sa tieto slová MUDr. P. Jerguša naplnili a pacienti chodili do malackej NsP opäť s dôverou. **–ipo–**

# Železničná stanica nie je útulok ani skládka

**Zima naberá na sile a naši spoluobčania bez domova čoraz častejšie hľadajú miesta, kde by sa mohli chvíľku zohriať. V nemocnici už takú príležitosť nenájdu – bráni im v tom prísna bezpečnostná služba, ktorá každého vstupujúceho skontroluje a zaeviduje. Možnosť prespať na teplej chodbe v čakárni na lavičke tak zostala len spomienkou zašlých čias. Hľadajú teda teplo inde – napríklad na železničnej stanici.**

Skoro ráno sa pre verejnosť otvára čakáreň, no dlho prázdna nevydrží.

M. Capek, prednosta Železničnej stanice Zohor, pod ktorú patrí aj ŽST Malacky, nás už dávnejšie informoval, že nezriedka sa hneď zrána do čakárne nasťahujú bezdomovci a správajú sa neprístojne. Aby ich pri spánku nik nerušil, vlastne aby sa cestujúcim protivilo vojsť a oni mali pokoj, najskôr sa vymočia na dlážku. Správanie skutočne pre človeka nedôstojné! Navyše bez cestovného lístka nemajú na stanici čo hľadať.

Problém na zasadnutí MsZ 11. novembra otvoril poslanec RNDr. M. Valachovič. Navrhol využiť pomoc mestskej polície, ktorá by podľa neho mohla robiť pravidelné ranné obhliadky týchto priestorov. Doteraz už príslušníci MsP neraz na zavolanie železničného personálu prišli, aby bezdomovcov usmernili a vyprevadili. Ich prístup a dobrú vôľu treba oceniť, pretože poriadok v priestoroch železníc by mala zabezpečovať železničná polícia. Tá sa však na malú stanicu do provinčného mestečka vyberie len veľmi zriedka. Sporadická návšteva tak zostane formali-

**Pokračovanie na 2. strane**

POZVÁNKA

**Pozývame vás na mimoriadne zasadnutie MsZ vo štvrtok 16. 12. o 14.00 h vo veľkej zasadačke MsÚ v Malackách.**

V rámci programu bude okrem iného prerokovaný návrh rozpočtu mesta na rok 2005 – druhé čítanie, návrh rozpočtov príspevkových a rozpočtových organizácií mesta, návrh rámcového plánu kultúrnych podujatí v roku 2005, informácie o aktuálnom stave zamestnanosti v meste, o činnosti MsHZ na rok 2005 a iné.

Všetci ste srdečne vítaní.

***Minister D. Lipšic ubezpečil primátora, že všetky začaté pojednávania budú v Malackách aj dokončené. Nové civilné podania a návrhy i trestné obžaloby treba po novom roku podávať už v hlavnom meste.***

## Od nového roka budeme bez súdu

**K 31. decembru 2004 sa v Malackách ruší Okresný súd. Vysvetliť tento krok prišiel 26. novembra minister spravodlivosti Daniel Lipšic. Na OS ho prijal predseda Ľubomír Hudák a na radnici primátor mesta Jozef Ondrejka.**

Podľa D. Lipšica vychádzajú tieto opatrenia z optimalizácie siete súdov. Výkon súdnictva a všetky práva a povinnosti prechádzajú od 1. januára z Okresného súdu Malacky na Okresný súd Bratislava IV, pričom v Malackách zostane zachované pracovisko bratislavského súdu. J. Ondrejka vyjadril podporu reformám a vyzdvihol ich dôležitosť, avšak neskrýval nespokojnosť zo skutočnosti, že medzi desiatimi zrušenými súdmi na Slovensku sú dva na Záhorí. Ako jednu z príčin označil fakt, že Záhorie nemá v parlamente lobujúceho poslanca. Veď Malacky v krátkom čase prichádzajú o okresné riaditeľstvo policajného zboru, súd i prokuratúru. Na otázku primátora, aký zámer má štát s budovou súdu na Mierovom námestí, odpovedal, že rezort si chce budovu ponechať a jednou z alternatív je využitie objektu na zriadenie akadémie vzdelávania pre Zbor justičnej stráže. **–ipo–, foto: S. Osuský**


EuroTel viac od života

OTVORENÉ

nová predajňa EuroTelu

na Bernolákovej ul. 1A, v objekte "inkubátor MALACKY"

inkubátor malacky

MH 04 20


# Hambálkovci trochu inak

***Tam ti je najlepší, de ceuej rodzine, medzi kamarádma v záhorskej dzedzine...***

**„Ďakujeme za krásne divadlo, malo u nás veľmi priaznivý ohlas," píše Ing. Jitka Menšíková z odboru školstva a kultúry MsÚ vo Veselí nad Moravou v e-mailovej správe – reakcii na vystúpenie Divadla na hambálku.**

Vystúpenie v dome kultúry v piatok 12. decembra bolo súčasťou výmeny kultúrnych telies, na ktorej sa dohodli zástupcovia oboch miest počas tohtoročného festivalu Kultúra bez tlmočníka (konal sa v máji v Malackách). Vystúpenia sa budú konať striedavo vo Veselí a v Malackách. „Hambálkovci" boli teda jednou z prvých lastovičiek malackého kultúrneho života, ktorá preletela hranice a rozvírila pokojnú atmosféru moravského mestečka.

Záhorácky a moravský humor majú k sebe blízko, a tak rozhodnutie vystúpiť so Ženským zákonom bolo správnou voľbou.

**Pokračovanie na 4. strane**

## ZABÍJAČKA v priamom prenose

V sobotu 4. decembra zavíta do Malaciek štáb STV, aby celému Slovensku prostredníctvom dvojhodinového priameho prenosu relácie **Vitajte u nás** sprostredkoval atmosféru Adventných Malaciek v predmikulášskom zhone. Na javisku sa v úvode predstaví folklórny súbor Sunečník z Gajár so svojím zabíjačkovým pásmom, pretože téma zabíjačky na Záhorí sa bude tiahnuť ako spojovacia niť celým programom. Počas podujatia sa budú podávať zabíjačkové špeciality, Malým námestím sa ponesie hudba Lamačských chvál či malackej skupiny AC+, nebudú chýbať ani slávni malackí rodáci či herci DNH. Veru máme sa na čo tešiť! **–lucy–**

## TIENE DNÍ

**16. 11. –** Na základe telefonického avíza bola MsP privolaná k bezvládnej osobe, ktorá ležala neďaleko supermarketu Billa. Na mieste bolo zistené, že ide o bezdomovca M. P., ktorý bol už mŕtvy.

**17. 11 a 18. 11. –** MsP bola upozornená železničnou políciou, že v čakárni na železničnej stanici v Malackách je bezdomovec, ktorý na upozornenie pracovníka ŽSR nechce opustiť priestory. Osoba, ktorá nemala cestovný lístok, bola vykázaná z objektu čakárne.

**21. 11. –** Na základe telefonátu občianky bola MsP privolaná k jej domu, kde po príchode hliadka MsP na mieste našla osobu mužského pohlavia, ktorá vnikla do dvora občianky. Bol vyzvaný, aby preukázal svoju totožnosť, reagoval však aktívnym útokom. Museli byť použité donucovacie prostriedky. Osoba bola nakoniec predvedená na Obvodné oddelenie PZ.

**21. 11. –** MsP bola upozornená na krádež v supermarkete Billa. Vyslaná hliadka na mieste zistila, že ide o R. B. z Rohožníka, ktorá ukradla fľašu alkoholu v hodnote 150 Sk.

**21. 11. –** Na základe telefonického avíza hliadka MsP preverovala vývoz odpadu (haluzoviny), ktorý tvoril čiernu skládku na Marakani. V čase objavenia skládky bolo podozrivé vozidlo preč, na základe evidenčného čísla vozidla bol zistený majiteľ a následne pôvodca odpadu. Vec bude doriešená na MsÚ v priestupkovom konaní.

**23. 11. –** Občianka V. R. z Malaciek o 16.30 h oznámila MsP, že zo susedného bytu sa šíri zápach a jeho obyvateľa deň predtým videla opitého. Hliadka OOPZ Malacky sa skontaktovala s majiteľkou bytu, nepodarilo sa jej však byt otvoriť. Majiteľka súhlasila, aby hliadka otvorila byt skrutkovačom. Našli tam ležať nahého F. H.. Na prítomných sa pozeral, dýchal, no nebol schopný komunikovať. V byte sa šíril zápach alkoholu a moču a na zemi sa povaľovali prázdne balenia od škatuľového vína. Balkónové dvere boli dokorán. Privolaná záchranná služba pacienta odviezla do nemocnice na vyšetrenie. Hliadka MsP v byte nezaznamenala nijaké stopy násilia. Ošetrujúca lekárka na internom oddelení NsP v Malackách oznámila, že pacient 3 minúty po privezení zomrel na lôžku. **–lucy–**

# Správny výsledok na konci rovnice

*10. decembra 1964 zavládla v malackej rodine Ondrejkovcov veľká radosť. Na svet prišiel ďalší nositeľ mena, ktoré sa v tejto rodine dedí – Jozef. Z bezproblémového dieťaťa, ktoré sa odmalička kamarátilo s číslami, sa stal učiteľ matematiky. V roku 1998 s vysokým náskokom pred ostatnými kandidátmi vyhral komunálne voľby a stal sa primátorom mesta Malacky. O štyri roky neskôr volebný triumf zopakoval a do kresla primátora zasadol po druhý raz. Hoci opustil miesto za katedrou, pozitívny vzťah k číslam si Jozef Ondrejka pestuje aj naďalej: len nedávno s prehľadom nielen vypočítal, koľko štát dlhuje mestu na výstavbu školy, ale aj s vynaložením obrovského úsilia tieto desiatky miliónov na účet mesta získal.*

*K blížiacim sa štyridsiatinám želáme oslávencovi obrovskú množinu šťastia s podmnožinou zdravia a lásky, pracovné úspechy umocnené na druhú, radosť z násobenia obsahu mestskej pokladnice a delenia problémov ich vyriešením a nájdenie správneho výsledku na konci každej rovnice.*

Redakcia Malacký hlas a pracovníci MsÚ v Malackách

# Ľudská veľkosť býva skromná

**18. novembra sa uskutočnilo slávnostné stretnutie, na ktorom primátor mesta J. Ondrejka vyzdvihol a ocenil športové úspechy Mariána Junga, mimoriadne úspešného reprezentanta vo vodnom motorizme. Tomuto skromnému a príjemnému človeku sa t. r. podarilo vybojovať 3. priečku na MS v Číne.**

„Takých ľudí si treba vážiť ako korenie, ktorého nebýva veľa," dodal primátor skôr, ako hostia slávnostný okamih spečatili podpisom do Pamätnej knihy mesta. Potom už nič nebránilo uvoľneniu atmosféry a rozprúdila sa zvedavá diskusia. Žiakov malackých škôl i seniorov zo Zlatého veku zaujímalo všeličo – plány do budúcnosti, prekonané zranenia, bezpečnosť vodného motorizmu, špeciálna strava pred súťažami, odev pretekára, fungovanie tímu okolo neho i príležitostné pikantné zážitky. Dozvedeli sa napríklad aj to, že za chrbtom v kokpite člna má Marián už 12 rokov maskota, ktorý je síce riadne špinavý, ale sa neperie, lebo každé doterajšie pranie mu prinieslo zranenie či pobyt v nemocnici.

**–tabu–, foto: S. Osuský**

# Železničná stanica nie je útulok ani skládka

**Dokončenie z 1. strany**

tou a želaný účinok sa nedostaví.

Bezdomovci však nie sú jediným problémom, s ktorým sa personál stanice ťažko vysporadúva. Trápia ich i nikdy sa nekončiace problémy s hromadením odpadu na nepovolených skládkach. Mesto vyšlo v ústrety požiadavkám železničiarov a k 1. máju 2004 (deň, keď sa naša krajina stala členom EÚ) zabezpečilo odvoz a likvidáciu odpadu na pozemku stanice, ktorý sa hromadil už celé roky. Dnes sa však hromadí znova.

**Opäť budeme vyvážať za spoločné peniaze? Dá sa s tým vôbec niečo robiť?**

Takéto a podobné otázky sme položili vedúcemu oddelenia životného prostredia Ing. F. Klímovi. „Mesto je zo zákona povinné postarať sa o likvidáciu komunálneho odpadu, ktorý sa nachádza na verejnom priestranstve a jeho pôvodca nie je známy, no nie je to riešenie. Začali sme skúmať, či domácnosti a podnikatelia z okolia stanice majú zaplatené poplatky za odvoz a likvidáciu odpadu a je zabezpečený aj jeho pravidelný vývoz," rozhovoril sa. „Myslíme si, že už vieme, kto odkladá plné vrecia na pozemok stanice. Mienime postupovať v zmysle VZN o nakladaní s odpadom a urobiť všetko pre to, aby ho rešpektovali všetci pôvodcovia tuhého komunálneho odpadu. Voči tvorcom divokých skládok budeme iniciovať priestupkové konania s následným uložením pokuty, ktorá môže dosiahnuť výšku až 5000 Sk."

Nuž povedzte, nie je predsa len lacnejšie a pohodlnejšie zaplatiť si a žiť bez starosti a strachu, že na to ktosi príde???

**TATIANA BÚBELOVÁ**

# Biologický odpad budeme kompostovať

**Podľa nového zákona o odpadoch bude platiť od 1. 1. 2006 zákaz zneškodňovať biologicky rozložiteľný odpad zo záhrad, parkov, cintorínov a ďalšej zelene, ak je súčasťou komunálneho odpadu. Pod zneškodňovaním sa rozumie aj uloženie do zeme alebo spaľovanie.**

Zákon ukladá obciam a mestám povinnosť zaviesť separovaný zber papiera, plastov, kovov, skla a biologicky rozložiteľného odpadu najneskôr od 1. 1. 2010.

Odpad z kuchyne, zo záhrad sa v Malackách v súčasnosti separovane nezbierajú. Časť domácností ich kompostuje vo vlastných kompostoviskách. Rastlinný odpad zo záhrad dovážajú občania na odpadový dvor na Hlbokej ul., kde sa spaľuje; trávu a lístie záhradkári zväčša kompostujú alebo vozia na odpadový dvor. Tento postup od začiatku roka 2006 už nebude možný. Jedinou správnou cestou bude kompostovanie.

Zámer výstavby vlastnej kompostárne schválili poslanci MsZ na ostatnom rokovaní. Najbližšou úlohou pre MsÚ je vysporiadať majetkovoprávne vzťahy v lokalite, kde bude kompostáreň stáť, vypracovať projektovú dokumentáciu a uchádzať sa o finančnú podporu na realizáciu projektu zo ŠF EÚ.

**–ipo–**

# Vznikla komisia pre ochranu verejného záujmu

Povinnosťou všetkých miest a obcí je zriadiť osobitnú komisiu zastupiteľstva – komisiu na ochranu verejného záujmu. Na svojom ostatnom zasadnutí zriadenie takej komisie schválilo aj MsZ v Malackách. Jej úlohou bude prijímať písomné oznámenia primátora mesta a poslancov podľa ústavného zákona o ochrane verejného záujmu pri výkone verejných funkcií a v prípade pochybností o ich úplnosti a pravdivosti požadovať od funkcionárov vysvetlenia, podávať podnety daňovým orgánom na začatie konania, sprístupňovať informácie o prijatých písomných oznámeniach i predkladať zastupiteľstvu návrhy na začatie konania vo veci verejného záujmu. MsZ za členom komisie menovalo poslancov: J. Bullu (predseda), J. Mračnu, Š. Baumana, M. Valachoviča, A. Dubajovú, P. Spustu a V. Zetka. **–ipo–**

## Mesto Malacky oznamuje

**občanom, že po transformácii TEKOS-u sa prevádzkovateľom pohrebísk v Malackách stalo Mesto Malacky, ktoré zabezpečuje prevádzku pohrebísk vlastnými pracovníkmi.**

Administratívne práce súvisiace s prepožičiavaním miesta na hrob alebo urnu, ako aj ďalšie náležitosti, ktoré si potrebujete vybaviť so správcom pohrebísk, sa aj naďalej vybavujú na Partizánskej ulici v sídle firmy Tekos, avšak u pracovníčky Mesta Malacky, tel. č. 772 20 60. **–mh–**

# O čom mimoriadne rokovali poslanci MsZ 11. novembra?

**MsZ schválilo**

• kontrolu plnenia uznesení MsZ s tým, že o. i. zrušilo predaj akcií Bratislavskej vodárenskej spoločnosti Obecnej holdingovej spoločnosti

• zriadenie komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcionárov mesta a rozsah jej úloh a kompetencií

• Zásady konania a rozhodovania MsZ o ochrane verejného záujmu pri výkone funkcií funkcionárov mesta ako dodatok č. 3 k Rokovaciemu poriadku MsZ

• päť prevodov nehnuteľností, týkajúcich sa usporiadania vlastníctva parciel pod rodinnými domami

• nájomnú zmluvu na prenájom nebytových priestorov pre Pohrebníctvo p. Eckera na Hviezdoslavovej ul.

• prevod časti neupotrebiteľného inventára bývalej ZŠ na Ul. 1. mája v prospech Špeciálnej ZŠ a ZŠ M. Olšovského za symbolickú cenu 1 Sk

• realizáciu kompostárne mesta

• do funkcie predsedu sociálnej komisie poslankyňu MUDr. E. Savinovú

• nahradenie člena sociálnej komisie, neposlanca MUDr. V. Pullmana neposlankyňou MUDr. E. Slávikovou

• nahradenie člena kultúrnej komisie, neposlankyňu Mgr. A. Čuvalovú neposlankyňou Mgr. A. Šurinovou, riaditeľkou CVČ

**Zobralo na vedomie**

• dôvodové správy k jednotlivým materiálom rokovania

• informáciu o aktuálnom stave nemocnice s poliklinikou, prednesenú MUDr. P. Jergušom, riaditeľom nemocnice

• povinnosti funkcionárov mesta, vyplývajúce z ústavného zákona o ochrane verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov

• zámer na vybudovanie kompostárne mesta

• správu o vykonaní kontroly v rozpočtovej organizácii mesta CVČ

• informáciu o právnych sporoch mesta, prednesenú JUDr. E. Bujnovskou, právničkou mesta

• informáciu o úspešnosti mesta v grantových programoch v roku 2004 prednesenú Mgr. I. Potočňákovou, vedúcou Kancelárie prvého kontaktu

• informáciu o návrhu zabezpečovania malackého jarmoku, ktorý by sa mal uskutočniť v septembri 2006 ako súčasť osláv 800. výročia prvej písomnej zmienky o Malackách

• informáciu o aktuálnom stave dofinancovania ZŠ na Jánošíkovej ul., prednesenú primátorom mesta RNDr. J. Ondrejkom

• odstúpenie poslankyne Z. Tomkuliakovej z funkcie predsedu sociálnej komisie

**Menovalo**

• nasledovných poslancov za členov komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií funkcionárov mesta: Ing. J. Bulla (predseda), Ing. J. Mračna, Š. Bauman, RNDr. M. Valachovič, Mgr. A. Dubajová, Ing. P. Spusta a Mgr. V. Zetek

**Uložilo MsÚ**

• zabezpečiť vypracovanie projektovej dokumentácie kompostárne mesta

• vyčleniť v návrhu rozpočtu na rok 2005 finančné prostriedky vo výške 6 500 000 Sk na realizáciu I. etapy kompostárne mesta a súčasne sa uchádzať o prefinancovanie kompostárne z grantov a dotácií

• odpovedať písomne na základe požiadaviek poslancom, ktorí vystúpili v rámci interpelácií

**Uložilo riaditeľke CVČ**

• realizovať opatrenia vyplývajúce z kontroly v organizácii, uskutočnenej hlavným kontrolórom mesta

**Uložilo riaditeľke ZCK**

• pripraviť projekt na realizáciu Malackých historických dní 2006

**ANTON PAŠTEKA**

## JEDNOU VETOU

• Na MsÚ sa 15. novembra konala pracovná porada k návrhu rozpočtu mesta na rok 2005.

• Primátor mesta J. Ondrejka sa 16. novembra stretol so zástupcami Slovenskej správy ciest a spoločnosti Regionálne cesty, na ktorom sa hovorilo o nevyhnutnosti riešiť dopravnú situáciu mesta. Prvým krokom bude realizácia prieskumu prejazdnosti motorových vozidiel centrom mesta a vznik štúdie, ktorá prinesie alternatívy riešenia. Jej spracovateľom bude spoločnosť Aurex. Úvahy zatiaľ hovoria o výstavbe jedného (pri predajni spoločnosti NAY) alebo dvoch (na mieste, kde dnes stojí svetelná križovatka) kruhových objazdov.

• Primátor J. Ondrejka zvolal 19. novembra pracovné stretnutie k tvorbe priorít mesta na obdobie rokov 2005–2006. Materiálom sa zaoberalo mestské zastupiteľstvo na svojom mimoriadnom rokovaní 25. novembra.

• 22. 11. sa na pôde MsÚ uskutočnilo rokovanie s tajomníkom Rady vlády SR pre prevenciu kriminality Mgr. Františkom Šinkom. Rozdebatované boli možnosti prevencie zo strany mesta a taktiež možnosť zriadenia kamerového monitorovacieho systému.

• 22. novembra prišlo na účet mesta 30 miliónov Sk potrebných na dofinancovanie výstavby Základnej školy Štúrova ul.

• V dňoch 23. a 24. novembra sa v Pribyline na Podbanskom uskutočnilo 13. zasadnutie Rady Združenia miest a obcí Slovenska. Zúčastnil sa ho aj predseda Združenia miest a obcí záhorskej oblasti a primátor mesta Malacky Jozef Ondrejka. Na programe zasadnutia bolo prerokovanie nariadenia vlády SR o rozdeľovaní a poukazovaní výnosu dane z príjmov územnej samospráve, informácia o stave rokovaní o návrhu štátneho rozpočtu na rok 2005, prezentácia antigrafitového programu, návrh kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa na budúci rok i súhrnná záverečná správa o pomoci ZMOS-u obciam postihnutým povodňami.

• 25. novembra rokovali zástupcovia mesta s vedením spoločnosti Nafta Gbely, a. s., o konkretizácii kúpnej zmluvy administratívnej budovy spoločnosti do vlastníctva Mesta Malacky. **–ipo–**

## ZAUJALO VÁS

***Milí čitatelia,***

ak nám napíšete **do 7. decembra** na adresu redakcie, ktorý príspevok vás zaujal, budete mať šancu získať hrnček mesta Malacky. Tak neváhajte a zapojte sa! Ak chceme písať o tom, o čom chcete čítať, musíme poznať váš názor. Tak vystrihnite kupón a napíšte naň, čo vás zaujalo.

V minulom čísle to boli príspevky Keď brká tancujú, Škola bude zaplatená, Svet očami bonsajistu a Pod jednou strechou. Hrnčeky získali **Mária Gelingerová** z Ul. 1. mája, **Jana Schildová** z Ul. 1. mája, **Elena Škribová** zo Záhoráckej ul. v Malackách a **Štefan Hlásniček** z Rohožníka.

**–red–**

malacký hlas
ZAUJALO MA V ČÍSLE 15

# Pod jednou strechou

**Pod jednou strechou – je názov rubriky, ktorá má vám občanom poskytnúť pohľad do zákulisia činností malackej samosprávy uskutočňovaných primátorom a jeho zástupcom a zamestnancov mesta, ku ktorým patria hlavný kontrolór a pracovníci Mestského úradu v Malackách na čele s prednostom. Všetci spomínaní vykonávajú svoju prácu „pod strechou" MsÚ, ktoré sídli na Záhoráckej 1919 v Malackách. Našou snahou je uľahčiť vám orientáciu pri vzájomnom styku so všetkými menovanými, priblížiť vám súčasnú organizačnú štruktúru MsÚ a náplň práce jednotlivých oddelení. Dnes sa budeme venovať oddeleniu životného prostredia.**

## Ing. František Klíma:

# „S radosťou vnímam prístup občanov k separovaniu"

***Ing. František Klíma (51), ktorý pochádza z Plaveckého Štvrtka, je vedúcim OŽP od 1. novembra, kedy sa stal víťazom výberového konania pre obsadenie tejto funkcie. Stredoškolské vzdelanie ukončil na Strednej priemyselnej škole stavebnej v Bratislave v odbore geodézia v roku 1973. Vysokoškolské vzdelanie získal štúdiom na Stavebnej fakulte v Bratislave v odbore Pozemné stavby, na ktorej spromoval v roku 1978. V rokoch 1979–1980 pracoval ako vedúci stavebnej výroby v JRD v Gajaroch, od roku 1980 do roku 1990 bol referentom, a potom vedúcim oddelenia a odboru technického rozvoja a vývoja. Neskôr pôsobil ako riaditeľ Technických služieb Malacky a od roku 1994 do roku 2004 ako konateľ spoločnosti Tekos, s. r. o.. F. Klíma je ženatý a má dve deti.***

**Oddelenie životného prostredia zabezpečuje najmä:**

- Správu a údržbu mestskej zelene, detských ihrísk, mestských cintorínov a domu smútku.
- Správu odpadového hospodárstva a odpadových dvorov.
- Evidenciu hospodárskych zvierat a správu útulku pre psov.
- Správu a ochranu kultúrnych pamiatok a zachovanie prírodných hodnôt.
- Prenesený výkon štátnej správy v oblasti ochrany prírody a krajiny vodného hospodárstva a ovzdušia.
- Evidenciu a vydávanie rybárskych lístkov a pod.

**Vo funkcii vedúceho OŽP ste len krátky čas, no s Mestom Malacky ste už predtým ako konateľ TEKOS-u v rámci odpadového hospodárstva spolupracovali. Aké máte ambície či vypracovanú koncepciu rozvoja?**

Moja koncepcia je totožná s koncepciou Mesta Malacky. Na jej tvorbe som sa podieľal aj ja. V súčasnosti sa ešte sčasti nachádzame v 1. etape a sčasti už v 2. etape. V rámci 1. etapy je potrebné urobiť kompletnú inventúru domácností i podnikateľských a nepodnikateľských subjektov s cieľom zapojenia všetkých pôvodcov komunálnych odpadov do zavedeného systému zberu a odvozu komunálnych odpadov. Z 2. etapy sa podarilo vďaka schválenému projektu získať z Recyklačného fondu 4,2 mil. Sk pre rozšírenie separovaného zberu papiera a skla na celé územie mesta. Okrem toho sú už dlhšie sprevádzkované odpadové dvory, na ktorých môžu občania bezplatne odovzdávať nepotrebné nadrozmerné, stavebné, rastlinné a nebezpečné odpady. V rámci tejto etapy pripravujeme riešenie nakladania s biologicky rozložiteľnými odpadmi (kompostovanie) a rozšírenie separovaného zberu druhotných surovín aj na ďalšie využiteľné zložky. Cieľom je dosiahnutie a zrealizovanie 3. etapy, v ktorej by sa malo dosiahnuť maximálne vyseparovanie využiteľných zložiek z TKO a minimalizovať zvyškový odpad putujúci na skládky.

**Aké sú najzávažnejšie problémy, ktoré musí OŽP riešiť, a aký máte návod na ich odstránenie?**

Najzávažnejším problémom je neustále sa zvyšujúca tvorba TKO a tiež náklady na ich zber, ale hlavne likvidáciu. Tento trend asi neodstránime. Môžeme ho len zmenšovať, a to prácou s občanmi, rozširovaním separovaného zberu druhotných surovín, kompostovaním biologicky rozložiteľných odpadov, racionalizáciou práce pri zbere a odvoze ap. Menším, ale nie menej dôležitým problémom, je odstránenie vytvárania divokých skládok v okolí mesta. Riešenie vidím v spomínanej inventarizácii a zapojení všetkých domácností, fyzických a právnických osôb, podnikateľov i nepodnikateľov do pravidelného zberu a odvozu TKO. Samozrejme aj vo zvýšení kontrolnej činnosti a sankciovaní neporiadnikov. V tejto oblasti však potrebujeme aj spoluprácu verejnosti, ktorá svojimi poznatkami a bezprostredným informovaním mestskej polície alebo nášho oddelenia môže napomôcť jeho riešenie. Podobne ako divoké skládky nás trápi aj neporiadok okolo 1 100 l kontajnerov. Tento problém chceme riešiť väčšou súčinnosťou s MsP a za prispenia občanov, ktorým záleží na poriadku vo svojom okolí.

**Všade sa hovorí o nutnosti ochrany ŽP, ako vnímate situáciu v Malackách ako odborník v tejto oblasti?**

Ochrane životného prostredia je v poslednom období venovaná zvýšená pozornosť aj zo strany mesta. Už vytvorenie samostatného oddelenia životného prostredia svedčí o tom, že mesto a jeho predstavitelia si uvedomujú nutnosť venovať tejto problematike zvýšenú pozornosť. Konzumný spôsob života, ktorý sa prejavuje aj v našom meste, nesie so sebou negatívne dosahy na životné prostredie i na financie mesta. V prvých dvoch otázkach som sa venoval len odpadovému hospodárstvu. Pod životné prostredie však spadajú aj ďalšie oblasti, ktorým sa mesto venuje. Spomeniem tie najdôležitejšie:

Mesto Malacky má pripravenú projektovú dokumentáciu pre odkanalizovanie celého územia mesta. Realizácia však záleží od investora, ktorým je Bratislavská vodárenská spoločnosť. Okrem toho sa rieši situácia so znečisťovaním ovzdušia priemyselnými podnikmi (v poslednom období hlavne Swedwood-odom). Máme prísľub SHMÚ, že aj v našom meste bude nainštalované zariadenie na trvalý monitoring stavu ovzdušia. Dôležitou informáciou pre občanov je príprava projektu 2. a 3. etapy rekonštrukcie Zámockého parku.

So súčasným stavom nemôžeme a ani nie sme spokojní. Chceme, aby sa zlepšoval a urobíme pre to maximum. Niekedy možno aj nepopulárne kroky. Stav však treba zlepšiť vo všetkých oblastiach (zeleň, odpady, ovzdušie, kanalizácia, čistota mesta, psy, ap.).

**Čo vás dokáže v profesijnej oblasti najviac potešiť?**

Potešilo ma to, že nám na RF schválili náš projekt a že sme pre Mesto Malacky získali 4,2 mil. Sk na rozšírenie separovaného zberu papiera a skla na celom jeho území. S radosťou vnímam i pozitívny prístup starších osôb k separovaniu. Pri rozvoze nádob i pri rozhovoroch s nimi som bol milo prekvapený ich záujmom a iniciatívou.

**Občan musí oddelenie navštíviť, ak:**

- chce vyrúbať strom s obvodom kmeňa väčším ako 40 cm meraným vo výške 130 cm od zeme a kríky s výmerou nad 10 $m^2$,
- chce uviesť do prevádzky malý zdroj znečistenia ovzdušia, alebo chce vykonať zmeny v ich prevádzkovaní či zmeny používaných palív,
- chce odoberať povrchové vody a podzemné vody pre svoje potreby, budovať vodné stavby a pod.,
- chce užívať hrobové alebo urnové miesto na pohrebiskách mesta,
- chce budovať stavby na miestnych pohrebiskách,
- mu vznikne povinnosť platiť poplatok za komunálne odpady alebo u neho nastali zmeny, na základe ktorých by sa mal poplatok zmeniť,
- si chce prihlásiť svojho psa do evidencie v zmysle VZN,
- chce vyzdvihnúť zatúlaného psa z útulku,
- chce sa zaevidovať a chce si zakúpiť rybársky lístok.

**Pod toto oddelenie patria:** referát správy mestskej zelene a referát odpadového hospodárstva a ochrany ŽP.

**Vedúceho OŽP Ing. Františka Klímu môžete zastihnúť v MsÚ, kancelária č. 225, tel.: 034/796 61 72, klima@malacky.sk.**

**LUCIA POLÁKOVÁ**
**Foto: S. Osuský**

ANKETA

## Ako ste spokojný s úrovňou životného prostredia v Malackách? Ako hodnotíte stav odpadového hospodárstva v meste?

**Anna Kesanová** (43), žena v domácnosti

*„Všade je neporiadok. Mesto nie je vôbec udržiavané. Zeleň sa nevysádza, práve naopak, ničí. Príkladom je výstavba parkoviska na Záhoráckej ulici, kde padli za obeť kríky i stromy, ktoré tu rástli niekoľko rokov. Stred mesta by mal byť vizitkou, opak je však pravdou a o okrajových častiach už nehovorím. Dovolím si tvrdiť, že Malacky sú najšpinavším okresným mestom široko-ďaleko. Inak odpadové hospodárstvo je v poriadku. Ak by som však mala hovoriť i o pozitívach, páči sa mi úprava okolo Inkubátora Malacky. Som zvedavá, ako bude vyzerať Malé námestie počas adventných sviatkov."*

**Alžbeta Dubajová** (72), dôchodkyňa

*„Pretože som poslankyňou MsZ, v predstihu viem, čo sa v meste chystá, aj môžem sledovať, či sa spĺňajú predsavzatia, ktoré si mesto dáva. Treba priznať, že aj keď pomaly, ale situácia v odpadovom hospodárstve i životnom prostredí sa postupne zlepšuje. Mne osobne sa darí v styku s vedúcimi odborov, ktorým predkladám jednotlivé návrhy od občanov pre zlepšenie. V OZ Zlatý vek máme zavedenú Babičkinu čajovňu, kde priebežne naše návštevníčky informujem o situácii v meste, usmerňujem ich požiadavky a snažím sa o to, aby bolo postupne čo najviac občanov spokojných. Kladne hodnotím aj postup mesta pri zapájaní nezamestnaných pri úpravách parkových plôch i zelene. Pevne verím, že v jarnom období sa to zvlášť viditeľne prejaví."*

**Ján Sarvaš** (42), nezamestnaný, pomáha v rámci aktivačných prác mestu

*„Myslím si, čo sa týka udržiavania čistoty najmä v centre mesta, je to oveľa lepšie. Sám sa do týchto prác zapájam, preto to dokážem objektívne vnímať. Voľakedy boli porozhadzované papiere kade-tade a dnes sa kompetentní snažia, aby bolo mesto upravené či už v okolí parku, podnikateľského inkubátora, v Zámockom parku ap. Nájdu sa i ľudia, ktorí viditeľne skrášľujú svoje predzáhradky, vysadia si ich stromčekmi, kvetmi a spríjemňujú okolie nielen sebe. Bodaj by takýchto občanov bolo čo najviac. Hneď by sa Malacky stali krajšími."*

**–lucy–, foto: S. Osuský**

**Fámy sa dokážu šíriť neuveriteľnou rýchlosťou. Stretávame sa s nimi každý deň. Veď koľkokrát ste počuli z úst ostatných: počula si, že... Je to pravda, či nie je to pravda. Často sa však i s nepravdou stotožníme. Aj to bol jeden z podnetov, prečo sme uviedli do života našu novú rubriku s príznačným názvom JEDNA PANI POVEDALA. Jej cieľom je vyvrátiť či potvrdiť to, čo sa dostalo do našej redakcie alebo vám do uší.**

### „Je to pravda, že mesto zakúpilo v tomto roku novú vianočnú výzdobu?"

*Mesto zakúpilo novú vianočnú výzdobu, aby sme mohli nahradiť starú výzdobu v centre Malaciek a doplniť výzdobu na Malom námestí pri príležitosti Vianočných trhov. Ako návrh padlo aj vysvietenie kostolnej veže, v tomto roku však určite nebude realizovaný. Je potrebné zabezpečiť osadenie takejto výzdovy na vežu, najlepšie horolezcami a zabezpečiť napojenie na elektrinu. V neposlednom rade je potrebné získať súhlas správcu fary.*

**Ing. GABRIELA REHÁKOVÁ, vedúca oddelenia územného rozvoja a dopravy MsÚ**

VYSYPANÉ Z OBÁLKY

*Onedlho napadne sneh a konečne zmiznú aspoň na chvíľu nepovolené skládky odpadu alebo už „odpadové dvory"? Choďte sa pozrieť smerom na Veľké Leváre na Nový dvor k areálu za družstvom Agra M! Alebo môžete zabočiť doľava popri garážach za pneuservis. Na takého skládky sme sa pozerali za komunizmu a asi musíme aj dnes po 15 rokoch. A nedá mi, aby som nespomenul nutnosť obchvatu Malaciek. Vážení, miestami extrémne hustá premávka v centre má najhoršie následky vo forme koncentrácie výfukových plynov. Po takom centre mesta sa ťažko pešo prechádza nám i prípadným zahraničným turistom.*

**TIBOR KOLLÁR**

***Vážený pán Kollár,***

*odpoveď na prvú časť vášho postrehu nájdete v príspevku v rubrike Pod jednou strechou, kde Ing. F. Klíma vysvetľuje situáciu v oblasti odpadového hospodárstva mesta s dôrazom i na prevádzku odpadových dvorov. Riešenie pritom vidí, v zapojení všetkých pôvodcov TKO do zavedeného systému jeho zberu a likvidácie, v spolupráci s občanmi pri odhaľovaní tvorcov divokých skládok i v ich tvrdšom sankciovaní. OŽP sa však v priebehu roku 2005 pokúsi postupne zabezpečiť likvidáciu aspoň časti z nich.*

*Podľa Ing. Rehákovej, vedúcej oddelenia územného rozvoja, dopravy a služieb, je obchvat mesta riešený v územnom pláne. Snahy mesta stále smerujú k tomu, aby sa znížili premávka v centre Malaciek. Zásadným problémom je ale prekládka cesty I/2 smer Bratislava–Kúty. Ide o komunikáciu v správe štátu a prekládku takejto komunikácie musí zabezpečovať Slovenská správa ciest. Mesto Malacky pripravilo základné podklady, ale vlastnú prípravu investície, ako aj jej finančné zabezpečenie a realizáciu musí zabezpečiť štát.*

**–mh–**

# Ako s odpadmi?

**Na rokovaní MsZ 11. novembra bola prítomným prednesená správa o stave odpadového hospodárstva k 30. 9. 2004. Ako si mesto Malacky počína pri nakladaní s odpadom?**

V priebehu roka sa mestu podarilo úspešne naštartovať separovaný zber papiera na celom jeho území. Potešiteľná je najmä skutočnosť, že k 30. 9. t. r. sa vyzbieralo 87,13 t papiera, čo je o 60 t viac ako k rovnakému obdobiu v roku 2003. V tomto roku sa činnosť v oblasti nakladania s odpadom rozšírila o separovaný zber skla. Pozitívne možno hodnotiť, že celkové množstvo vyzbieraného a zlikvidovaného TKO má po zavedení separovaného zberu papiera a skla na celom území mesta Malacky klesajúcu tendenciu. K septembru t. r. bolo vyzbierané a zlikvidované o 119 t menej ako v rovnakom období minulého roka napriek tomu, že celkový objem nádob na TKO má mierne stúpajúcu tendenciu spôsobenú prírastkom vývozu z domácností i od podnikateľov. Bol zaznamenaný i medziročný nárast (o cca 12 %) stavebného odpadu dovážaného občanmi na odpadové dvory a následne odvážaného na likvidáciu.

Pozitívne na týchto číslach je to, že občania si zvykajú privážať svoje odpady na OD a tieto nekončia v prírode. Negatívny však je ich vysoký nárast a veľké nároky na finančné prostriedky potrebné pre zabezpečovanie odvozu a likvidácie týchto odpadov.

Okrem pravidelného zabezpečovania zberu, odvozu a likvidácie TKO, zavedenia separovaného zberu papiera a skla na územie celého mesta sa v 12. týždni t. r. uskutočnil aj zvoz nadrozmerných odpadov v zmysle VZN. Občania majú možnosť bezplatne sa zbavovať aj ostatných druhov odpadov na odpadových dvoroch, ktoré sú otvorené denne okrem nedieľ a sviatkov. Na odpadových dvoroch sa odoberá nadrozmerný odpad, stavebný odpad, rastlinný odpad, separovane zbierané zložky TKO, pneumatiky, kovový odpad, nebezpečný odpad.

Odpadové hospodárstvo je jednou z najdôležitejších oblastí ŽP.

Pre mestá a obce sú zo Zákona o odpadoch č. 24/2004 Z. z. postavené náročné úlohy, čo sa týka finančných nákladov na realizáciu, ale aj termínov ich splnenia. V budúcom období sa počíta v oblasti odpadového hospodárstva s uvedenými opatreniami, ktoré by správu zracionalizovali.

Sú to:

- úprava prevádzkových hodín na OD Hlboká ul.,
- zmena režimu prevádzky na OD Partizánska ul.,
- zavedenie poplatkov na OD aj pre občanov,
- zavedenie novej služby – doplnkový vrecový zber TKO.

**–lucy–**

**Na základe novely zákona o odpadoch možno s komunálnym odpadom nakladať len na základe súhlasu mesta. Ani jedna zberňa surovín v Malackách však nemá uzatvorenú zmluvu s Mestom Malacky a naďalej komunálny odpad od občanov vyberá v rozpore s uvedeným zákonom. Mestská polícia však situáciu monitoruje a následne podáva správu príslušnému oddeleniu MsÚ– OŽP. –lucy–**

# Dom Svitania na európskom festivale v Bröltal

**Koncom októbra prijali zamestnanci a klienti Domu Svitania v Jakubove pozvanie na európsky kultúrny festival od p. Wagnera, výkonného riaditeľa Lebenshilfe Nordhain – Westfahlen. Akcia sa uskutočnila pri príležitosti 40. výročia založenia Lebenshilfe v tejto spolkovej krajine.**

Okrem „Jakubovčanov" sa festivalu zúčastnili aj mladí ľudia s postihnutím z Bosny a Hercegoviny, Nemecka, Malorky, Rakúska, Holandska ap.

Celý týždeň našej práce a príprav vyvrcholil vystúpením na oslave spomínaného jubilea. Každá skupina predviedla nacvičený program, čo prítomné obecenstvo ocenilo dlhotrvajúcim potleskom. Veľkým prínosom stretnutia bolo nadviazanie nových priateľstiev s mladými ľuďmi z iných krajín a nových kontaktov s organizáciami, ktoré sa tiež venujú starostlivosti o ľudí so zdravotným postihnutím. Prezentovali sme sa ako úspešná skupina a určite budeme na podobnú akciu v budúcnosti znovu pozvaní.

Za všetko hovoria dojmy Janky Beňovej, ktorá napísala po konferencii nasledujúce riadky:

„Do Nemecka sme cestovali ja – Janka Beňová, Janka Hurbanová, Vierka Vallová, Janka Hurbanová, Tomáš Maruška, Henrich Trajlínek a manželia Novákovci mikrobusom. Cesta bola veľmi dlhá. Po príchode sme sa ubytovali v hoteli, kde výborne varili. Stretávali sme sa s ľuďmi iných národností. Cez deň sme mali program v rôznych skupinách: pantomíma, živé sochy, divadlo a tanec, africké bubny a orientálna hudba. Ja som si vybrala živé sochy. Po celý týždeň sme nacvičovali program v skupine a večer sme mali zábavu pri hudbe. Na záver sme vystupovali s tým, čo sme si za celý týždeň nacvičili. Bolo to pre mňa zaujímavé a chcela by som tam ešte vrátiť!"

**STEFANI NOVÁKOVÁ,**
**riaditeľka Domu Svitania v Jakubove**

***„Ako môžeš čakať, že po dvadsiatich rokoch manželstva sa ešte budem smiať na tvojich vtipoch," vraví Rudolf Kukučka svojej Alici. Veru kríza stredného veku si nevyberá, prepadne nás znenazdajky, a preto by sme sa jej mali vyvarovať. Ako? A dá sa to? Príďte sa pozrieť na novú divadelnú hru A. Procházku S tvojou dcérou nikdy, ktorú práve v týchto dňoch uviedlo malacké DNH. A pripravte sa na masáž bránic!*** **–lucy–**

# Hambálkovci trochu inak

**Dokončenie z 1. strany**

Po počiatočnom krátkom hľadaní spoločnej reči sa zaplnená sála roztlieskala a odmeňovala divadelníkov vďačným aplauzom. Farebné kroje, štipľavé jazyky i doslova akrobatické výkony (inak stvárnenie postavy Dory v podaní temperamentnej Beáty Reifovej ani nazvať nemožno) poznajú naši diváci dôverne. Ako to však vyzerá za oponou? Ochotníci sú skutočne veselou družinou, vtipov a spevu bol plný autobus i šatňa. Nacvičenými pohybmi ukladajú do autobusu rekvizity, novému javisku doslova „privoniavajú", pred vystúpením skúšajú pózy i dialógy a hoci sú chvenie v žalúdku a nervozita z očakávania neodškriepiteľné, stíhajú herečky aj odbehnúť do neďalekého supermarketu Lidl presvedčiť sa, či sú v tomto reťazci skutočne najnižšie ceny.

Súbor s nadšením medzi sebou víta Silvinku, ktorá sa po krátkej odmlke spôsobenej materstvom vracia na javisko, Renáta má pred vystúpením problém zapásať sa do sedliackej sukne, Beáte sa zdá, že jej šminky málo začiernili zuby a kruhy pod očami. Oto sa cez prestávku medzi dejstvami stíha nielen doučiť text, ale aj posilniť žalúdok a Janka, riaditeľka ZCK, neskrýva spokojnosť z úspešnosti svojich divadelníkov. Po predstavení prijímajú Malačania pozvanie do typického moravského vínneho „sklípku", v ktorom bez rozdielu štátnej príslušnosti všetci spievajú slovenské i české pesničky. Matej postavou i hĺbkou hlasu silno pripomína Petra Dvorského, Renáta ovláda texty všetkých piesní, Dominika rozkošne krúti zadočkom a režisér Vlado diriguje nielen na doskách, ktoré znamenajú svet, ale aj v pivnici.

Starosta Veselí nad Moravou Jaroslav Hanák spolu s prednostom MsÚ Malacky Dušanom Vavrincom vyslovili počas otvorenia podujatia presvedčenie, že kultúrne výmeny budú pokračovať. Tou najbližšou bude vystúpenie veselského speváckeho súboru Libuše na Adventných Malackách 18. decembra. A ďalšia veľká prehliadka umeleckých nádejí oboch miest sa uskutoční v máji budúceho roka opäť v našom meste, ktoré sa pripravuje na IV. ročník Kultúry bez tlmočníka.

**IVANA POTOČŇÁKOVÁ**
**Foto: autorka**

# Ukážky prác účastníkov Malackého brka 2004

**ROMANA PIŠKOVÁ**
*(Gymnázium sv. Františka Assiského)*
*1. miesto v kategórii I – próza*

## Splnené želanie

*(Úryvok)*

„Ách, aké nádherné ráno!" pomyslela som si pri pohľade z okna. „Jednoducho prekrásne!" zvolala som a rýchlo som sa rozbehla dolu schodmi, aby som sa mohla čo najskôr pokochať krásami prvého jarného dňa. Plná radosti a nadšenia som vybehla von a nenásytne som vdychovala čerstvý svieži vzduch, ktorý ma napĺňal obrovskou energiou. Všetko vyzeralo tak prekrásne a ja som nevedela, kde sa mám skôr pozrieť.

„Aha, tamto letí lastovička!" skríkla som nadšene. Pomyslela som si: „Aké to len môže byť, mať krídla, pozerať sa na všetko zhora, lietať kamkoľvek sa mi zachce..." „Keby som ja mala krídla," rozmýšľala som, „vzlietla by som až ku hviezdam a obletela by som každú, každučičkú hviezdičku aspoň trikrát alebo by som letela len tak a sadla by som si na vežu nášho kostola a odtiaľ by som pozorovala všetkých ľudí, celý, celučičký svet..."

„Aha, tamto je naša škola – Gymnázium sv. Františka Assiského!" Je akosi spojená s kostolom. Je už trošku staršia, ale ja tam chodím veľmi rada. O chvíľu som nedočkavo vyletela zasa na vežu kostola so zvonicou a obzrela som si naše mesto. Je to úplne iný pohľad, ako keď chodíme tam dolu po zemi. Predo mnou sa nachádza centrum Malaciek, kde je plno obchodov...

„Óch, aká smola!" vzdychla som smutno. „Ale nevadí," pozdvihla som si sebavedomie, „veď toto bol a aj zostane najkrajším a najnezabudnuteľnejším dňom môjho života." Spoznala som Malacky aj z iného pohľadu (zhora) a bola to pre mňa jedna veľká rozprávka, plná dobrodružstiev.

Obloha úplne stmavla a zažiarili na nej malé ligotavé hviezdičky. Zakryla som sa teplým paplónom a zaspávala s vedomím, že Malacky sú mojím domovom, mojou útechou, pretože viem, že keď sa ráno prebudím, čakajú ma nové a nové dobrodružstvá...

**MONIKA JURSOVÁ**
*(Gymnázium sv. Františka Assiského)*
*1. miesto v kategórii I – poézia*

## *Večná láska*

*Kým si neprišiel ty, nič som nepočula.*
*Bola som zaslepená.*
*Nevedela som chápať lásku.*
*Ale teraz viem, že jestvuje.*
*Verím v lásku na celý život.*

*Nemôžem ti prisahať,*
*že každý deň budem*
*pekná, výnimočná, veselá,*
*citlivá, fantastická...*

*Prídu dni šedivé,*
*lenže život nie je rozprávka.*
*Niekedy je komplikovaný*
*ako dlhý beh cez prekážky,*
*kde sa nemôžeš vzdať,*
*len utekať...*
*s tým, kto ťa miluje.*

*Chcem pri tebe stáť*
*v dobrom i zlom,*
*v radosti aj ťažkostiach.*
*Ak tu budeš,*
*ja tu budem.*

*Časom pribudnú vrásky,*
*krása sa vytratí kdesi v oblakoch,*
*no nikdy nie z našich spomienok...*

*Ako rada by som pri tebe zostarla.*

# Pálfiho srdce 2004

**Poznáte zo svojho okolia človeka, ktorý sa v rokoch 2003 a 2004 výrazným spôsobom pričinil o šírenie dobrého mena mesta Malacky? Ak áno, prineste, pošlite, či zatelefonujte jeho meno i zdôvodnenie nominácie na adresu:**

Mestský úrad Malacky
Kancelária prvého kontaktu
Záhorácka 1919, 901 01 Malacky
tel.: 034/796 61 23
e-mail: media@malacky.sk

**Uzávierka nominácií je**
**31. decembra 2004.**

Vo februári budúceho roka primátor mesta opäť odovzdá osobnostiam mesta ocenenie Pálfiho srdce.

# CveČkovská šarkaniáda

**Jeseň sa už oddávna spája s padajúcim lístím, vetrom a tiež s poletujúcimi šarkanmi. A práve jeseň a šarkany boli inšpiráciou podujatia, ktoré sa uskutočnilo 17. novembra v CVČ.**

Už od rána sem prichádzali deti, ktoré chceli tento sviatočný deň stráviť v príjemnej atmosfére, vyskúšať si svoje schopnosti a niečo pekné vyrobiť. Podujatie sa uskutočnilo v dvoch častiach.

Od 9.00 do 11.00 h vyvíjali činnosť v priestoroch CVČ tri druhy tvorivých dielní. Menšie deti si samy, iné za pomoci svojich rodičov zhotovovali jednoduché šarkany z výkresu, ktoré si vyzdobili korálikmi, farebným papierom, bavlnkami... V ďalšej dielni si väčšie deti v spolupráci s leteckými modelármi vyrábali ozajstné veľké šarkany. V tretej dielni si účastníci pripravovali farebné vrtuľky z papiera. Šikovným deťom sa podarilo pripraviť pekné a originálne dielka.

O 11.00 h sa všetci presunuli na parkovisko pred budovou CVČ, kde si vo vetre odskúšali výnimočné výtvory. Každý účastník šarkaniády si domov odniesol vlastnoručne vytvorené výrobky, účastnícky list, ale hlavne dobrý pocit z pekne vyplneného dopoludnia. Podujatie sa uskutočnilo za podpory Mesta Malacky.

**–cvč–, foto: S. Osuský**

***E. Kuklovská a J. Oreský – jedni z čestných čitateľov knižnice v Malackách – v pozadí so svojimi vernými priateľmi knižkami.***

# Priatelia kníh

„Bezpečným znakom dobrej knihy je, že sa nám páči stále viac a viac." I tieto slová zazneli 26. novembra z úst pracovníčky mestskej knižnice pri príležitosti odovzdania preukazu čestného čitateľa knižnice Malacky milovníkom dobrej knihy a dlhoročným čitateľom – Ľ. Horinkovej, E. Kuklovskej, E. Kollovej a J. Oreskému. Prítomné dámy na stretnutí prezradili, že si rady prečítajú ľahší románový žáner, najlepšie typu Steelovej či Vasilkovej. E. Kollová má zase rada literatúru o flóre, histórii, jednoducho o všetkom zaujímavom. Malý Bobeš od Plevu bola svojho času srdcovou záležitosťou J. Oreského. Prítomní náruživí čitatelia si s nostalgiou zaspomínali na všetky pracovníčky knižnice v Malackách, ktorú už navštevujú desiatky rokov. So smútkom poznamenali, že dnes je už čítanie u detí vzácnym javom. Ak aj vezmú do rúk knihu, sú to väčšinou populárne Potterovky či detektívky.

„Už toľkokrát sme si hovorili, že s čítaním prestaneme, no vzápätí zmeníme názor," tvrdili všetci zhodne. „Títo naši verní čitatelia by mohli byť skutočným príkladom pre ostatných," zhodli sa pracovníčky knižnice spolu s riaditeľkou ZCK J. Zetkovou. Tá prezradila, že v budúcnosti chystá súťaž o najlepšieho čitateľa, oživenú i vedomostným kvízom. Kamarátiť sa s knihami sa skutočne oplatí. Vždy vás majú čím prekvapiť, zabaviť, poučiť a hlavne vás nikdy „svojimi rečami" neotrávia a nesklamú.

**LUCIA POLÁKOVÁ, foto: S. Osuský**

**VYSIELAJÚ O NÁS...**

Adventné Malacky 2004, ktoré organizuje Mesto Malacky a Záhorské centrum kultúry, zaujali pozornosť tvorcov relácie Regionálny denník, ktorú denne vysiela STV 2. Hosťami moderátorky Karin Majtánovej boli v piatok 19. novembra primátor mesta J. Ondrejka a riaditeľka ZCK J. Zetková. Pozvánka na adventné podujatia, ktoré sú súčasťou projektu Kultúra bez tlmočníka (je realizovaný s podporou EÚ prostredníctvom fondu Phare), sa tak dostala k divákom na celom Slovensku.

Úspech mesta v grantových programoch a realizácia projektov podporených predvstupovými fondmi EÚ boli hlavnou témou rozhovoru, ktorý s Jozefom Ondrejkom nakrútila Slovenská televízia 18. novembra. Jeho odvysielanie bolo plánované na začiatok decembra v rámci relácie venovanej štrukturálnym fondom EÚ. V prezentácii projektových úspechov Malaciek primátor hovoril o skúsenostiach z tvorby i realizácie projektov; ponúkol aj osvedčené postupy, ktoré zvyšujú pravdepodobnosť ich projektu. **–ipo–**

# malacký hlas

Beiblatt zur Kulturveranstaltung Advent aus dem Slovakischen ins Deutsche übersetzt

malackyhlas@malacky.sk • www.malackyhlas.sk


EDITORIAL

## Werde Mensch

*Es ist im Hollywood ein gängige Praxis, Filme einem Versuchspublikum, bevor sie fertig gestellt werden und in die Kinos kommen, zu zeigen und nach der Beurteilung durch das Publikum werden sie so fertig gemacht, dass der Film dem Publikum am meisten gefällt und möglichst großen Erfolg hat, ganz egal, was im Drehbuch steht. Mir fällt die Frage ein, was würden solche Filmproduzenten aus der Jesusgeschichte machen? Würde Jesus dann die Züge von einem Superman oder noch aktueller vom Spiderman bekommen? Hätte er große Muskel und würde er wie Schwarzenegger oder Stallon aussehen? So etwas kommt beim Publikum gut an. Wir erwarten in dieser Adventzeit Jesus, aber der entspricht diesen Erwartungen nicht. Er kommt in eine Zeit, die vom Krieg geprägt ist, Terror, Missbrauch, in der viele junge Menschen keine Arbeit finden können, ihre Probleme durch die Droge lösen zu versuchen, in der für viele das Wort Familie nicht mehr „in" ist und viele ältere Menschen nicht genau wissen ob es ihnen anstatt beim Sterben, zum Sterben geholfen wird. In so eine „entheiligte Zeit, die eher den Tod Gottes als seine Geburt erwarten soll, kommt Jesus. Den Mut kann nur Gott haben. Er kommt ohne Waffen, ohne die „Hollywood-Muskeln", er kommt in einer Krippe zur Welt und prägt doch die ganze Welt. Woran liegt es? Er lässt sich auf das Geheimnis des Lebens, mit all seinen Höhen und tiefen, ein. Viele Menschen haben dieses Experiment der Liebe schon verstanden und haben dabei etwas Göttliches erlebt. Versuch es auch du und mach es wie Gott: werde Mensch!*

**GABRIEL KOŽUCH**

***Das neue Gebäude der Grundschule in Malacky ist untypischer architektonischer Bau in ganzer Slowakei. Atrium ist voll von Licht und seltsam mit seiner Grösse. Die Schule wird für 540 Schüler bestimmt und bietet ihnen die ausgezeichneten Bedingungen für die Bildung an. Die Kinder sind unsere Zukunft.***

***–gubi–***

# Man muss nicht nach Rom fahren – es genügt nach Malacky zu kommen

**Die Stadt Malacky liegt im Zentrum der Ebene „Záhorska nizina" und sie ist ein bedeutendes Wirtschafts-, Administrations- und Kulturzentrum. Die Stadt ist Zentrum des Erdöl-Gasindustriekomplexes, der Maschinenbau-, Möbel- und Lebensmittelindustrie und auch Kultur- und Sportstadt. In der Nähe entstehen der Industrie-Technologiepark Záhorie (Eurovalley) und der Industriepark Malacky. Westlich der Stadt hat der Fluss March seinen Lauf, östlich erstrecken sich die Kleinen Karpaten.**

***Synagoge – typisches jüdisches sakrales Objekt. Heute befindet sich in diesem Gebäude die Kunstschule.***

***Der Gründer des Klosters, Paul Pálffy aus Erdöd, ließ sich im Dom des Hl. Martin bestatten, aber testamentarisch ordnete er an, dass sein Herz herausgenommen wird, balsamiert wird und in Malacky aufbewahrt wird. In eine Silberkassette in der Form eines Herzens gelegt wurde es unter der Loretanischen Kapelle aufbewahrt. Der Bürgermeister der Stadt ehrt jedes Jahr Persönlichkeiten der Stadt mit der Auszeichnung „Palffy`s Herz", die den guten Ruf der Stadt auf dem Gebiet von Kultur, Sport, Wissenschaft oder Gesellschaft verbreiten.***

Die erste schriftliche Erwähnung von Malacky befindet sich auf der Schenkungsurkunde des ungarischen Königs Andreas II. aus dem Jahr 1206. Aus ihr geht hervor, dass Graf Alexander aus dem Geschlecht Hunt – Poznan das Gebiet unweit von Plavecký Štvrtok erhielt und mehrere umliegende Gemeinden, unter ihnen auch die Gemeinde „Maliscapotoca" (d. h. Bach Malina). In der Urkunde aus dem Jahr 1231 heißt die Gemeinde schon Maluchka (Malucká), später Malaczka (1373) und Malaczky (1773).

Seit dem Jahr 1573 entwickelte sich Malacky als Landsherrenstädtchen mit Markt- und Jahrmarktsrecht. Im Jahr 1622 wurde für dreihundert Jahre das Geschlecht Pálffy Besitzer der Stadt. In Malacky ließen sie ein Schloss bauen, Wälder wurden bewirtschaftet, eine der ersten Manufakturen in der Slowakei zur Tuchherstellung wurde gegründet. Im Jahr 1808 brannte die Stadt nieder.

Franziskaner brachten Bildung und Aufklärung in die Stadt im Gebiet „Záhorie". In der Zwischenkriegsperiode waren 60 verschiedene Vereine in der Stadt tätig. Zu den historischen und kulturellen Denkmälern der Stadt gehört das Kastell des Geschlechts Pálffy (1624), der weitreichende Schlosspark (englischer Park mit Edelhölzern), das Franziskanerkloster mit Wehrmauer und vier Türmer (1653), die Kirche der Unbefleckten Empfängnis der Jungfrau Maria (in ihr befindet sich auch die „Heilige Treppe" aus dem Jahr 1653 – eine Nachbildung der Treppe in Jerusalem, die Jesus in den Gerichtssaal hinauf gehen musste, das Original befindet sich in Rom), die Dreifaltigkeitskirche (1604) und die jüdische Synagoge (1886). Als Randbemerkung der „Heiligen Treppe" sagen die Einwohner von Malacky mit Vorliebe: *„Man muss nicht nach Rom fahren, es genügt nach Malacky zu kommen."*

### MALACKY

**(18-tausend Einwohner, 158 m ü.M.)**

Kontakt:
**Stadt Malacky – Stadtamt**
Záhorácka 1919, 901 01 Malacky
Tel.: +421 34 796 61 00
Fax: +421 34 796 61 51
msu@malacky.sk, www.malacky.sk

## Krypten unter dem Franziskanerkloster

Im Rahmen der Feiern der Ankunft der Gelehrten Cyril und Metod aus Solun auf unser Gebiet wurde der Öffentlichkeit die historische Exposition der Krypten unter dem Franziskanerkloster der Unbefleckten Empfängnis der Jungfrau Maria zugänglich gemacht. Die historische Exposition befindet sich in zwei Etagen. Im Teil über der Erde sind Exponate platziert, die den Franziskanern in Malacky gewidmet sind. Die Besichtigung wird mit dem Eintritt in die Pálffy Kapelle fortgesetzt, in der sich auch die erhaltenen Särge der Pálffys befinden. Von hier führen Treppen in den Keller. Hier ist ein kleines Lapidarium untergebracht – Torsos von Statuten, die in der Vergangenheit Malacky verzierten. Die Exposition ist von Montag bis Freitag 10.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr und Samstag und Sonntag 14.00–17.00 Uhr geöffnet.

Kontakt:
**Zahorisches Kulturzentrum in Malacky**
Tel.: +421 34 772 21 55
Infozentrum, Tel.: +421 34 772 25 37
www.infocentrum.sk, zck@inmail.sk.

***Krypten unter der Franziskanerkirche***

***Palffys Familienkastell im Winter***

**Fortsetzung, S. 6**

# Zuzana und Ihre Gruppe

Am Ende des vergangenen Jahrhunderts entstand in Banska Bystrica eine Gruppe unter dem Titel Ihre Gruppe. Ihre Absicht war, das Folk mit der Pop-Music zu verbinden. Die CD Ihre Gruppe kam im Juni 2001 im Verlag Radio Bratislava heraus. Kurze Zeit nach dem Entstand traten sie bereits auf den bekannten Festivals in der Slowakei auf: Sigord – Presov, Janosikstage – Terchova, Klikkfest – Komoca, Country Volk Cicmany, in Tschechien: Der Garten – Namest na Hane, und andere, weiter in Ungarn, Polen und der Schweiz. Sie wurden für den Preis Aurel 2001 in der Kategorie Entdeckung und der Umschlag des Jahres nominiert. Die Lieder Ihrer Gruppe bestehen aus den slowakischen Volksliedern in der modernen Umsetzung. Bei ihren Auftritten verwenden sie Pfeife, Dudelsack, Mandoline gemeinsam mit der Geige, E-Gittaren und das Schlagzeug. Im Dezember 2002 kam im Verlag des slowakischen Rundfunks Pyramida eine neue CD Zuzana Mojzisova und Ihre Gruppe heraus, die auf die CD Ihre Gruppe anschliesst.

**–gubi–**

# Dodo kommt geheimnisvoll auch

Während der Adventzeit in Malacky stellt sich auch die slowakische Jazz-Legende, der Trommelschläger Jozef Dodo Šošoka vor. Diese spielerisch und menschlich absolut eigenartige Persönlichkeit fand die hohe Anerkennung nicht nur in der Slowakei, sondern auch im breiten Ausland. Von einigen Verdammt, von anderen verherrlicht gilt er als einer von den besten Jazz-Exportartikeln.

**–gubi–**

| ADVENT IN MALACKY 2004 | | |
|---|---|---|
| **4. 12.** | von 10 bis 18 Uhr | im Zeitraum auf dem Malé námestie (Kleiner Platz) – Exteriér Sankt-Nikolausmarkt mit einem Schlachtfest, Slowakisches Fernsehen STV – Willkommen in... |
| | 10.00 Uhr | Sankt-Nikolausmarkt |
| | 13.00 Uhr | Záhorie-Schlachtfest – ein Programm der Folklorgruppe Sonnenblume aus Gajary |
| | 14.30 Uhr | Willkommen bei uns in Malacky, ein echtes Shclachtfest mit Kostprobe und Verkauf der Schlachtspezialitäten alles, womit die Stadt Malacky bekannt und außergewöhnlich ist, in Fernseh- übertragung – LIVE! |
| | 16.15 Uhr | Lamačské chvály (Lobsänger aus Lamač) – Vokalgruppe |
| | 17.00 Uhr | Mária Podhradská – Gospel |
| | 17.45 Uhr | Musikgruppe AC+ |
| **5. 12.** | 15.00 Uhr | Weihnachtsprogramm der Kinder aus Freizeitzentrum im Kulturzentrum |
| | 17.00 Uhr | auf dem Malé námestie (Kleiner Platz) – Exteriér 2. Adventsonntag – Anzündung der 2. Adventkranzkerze und ... vielleicht kommt auch der Sankt Nikolaus – Happening |
| **12. 12.** | 15.00 Uhr | Weihnachtsprogramm der Kinder aus dem Kindergarten im Kulturzentrum |
| | 17.00 Uhr | auf dem Malé námestie (Kleiner Platz) – Exteriér 3. Adventsonntag – Anzündung der 3. Adventkranzkerze |
| | 17.00–17.30 Uhr | Marián Geišberg und Sohn Martin – Weihnachtsreflexionen |
| | 17.30–18.00 Uhr | Richard Čanaky und sein Gospelensemble |
| | 18.00–18.30 Uhr | Malackyer Sängerchor |
| **17. 12.** | 17.00 | Uhr in der Franziskanerkirche – Weihnachtskonzert des Chors CANTUS Dirigent: Blanka Juhaňáková |
| **18. 12.** | 10.00 Uhr | auf dem Malé námestie (Kleiner Platz) – Exteriér Weihnachtsmarkt mit Kulturprogramm: |
| | 10.00–10.30 Uhr | Kinder aus dem Kindergarten |
| | 10.30–11.00 Uhr | Gruppe Leváranek |
| | 11.00–12.00 Uhr | Musikschule Malacky |
| | 12.00–12.30 Uhr | Kinderteatherstudio |
| | 13.00–14.00 Uhr | Pause |
| | 14.00–14.45 Uhr | Der 1. Gänserndorfer Musikverein (Österreich) |
| | 15.00–15.45 Uhr | Stanley – Gospel |
| | 16.00–16.45 Uhr | Frauensängerchor Libuše aus Veselí nad Moravou (CZ) |
| | 17.00–17.30 Uhr | Weihnachtsprogramm – Zuzana Mojžišová und ihre Gruppe |
| | 17.45–18.30 Uhr | Vorweihnachtliche Stimmung, Miroslav Dudík – bekanntes Volksmusikensemble |
| **19. 12.** | 15.00 Uhr | Weihnachten und Tanz – Tanzgruppe Saltatrix im Kulturzentrum eventuelle Programänderungen sind vorbehalten! |
| | 17.00 Uhr | auf dem Malé námestie (Kleiner Platz) – Exteriér 4. Adventsonntag – Anzündung der letzten Adventkranzkerze |
| | 17.00–17.30 Uhr | Weihnachtskonzert Dodo Šošoka´s Group |
| | 17.45–18.30 Uhr | Weihnachtslieder – Sängerchor Lúčnica Krautsuppe für alle Leute guten Willens |
| | Begleitaktion: 16.00 Uhr | Sakrale Kunst, Ausstellung des Art Clubs 2002 Franziskanerkirche |

# Miroslav Dudík Volksmusikensemble

**Am dritten Adventsonntag tritt auf dem Podium des Kleinplatzes in Malacky ein musikalisches Körper – Repräsentanten des Volksmusikorchesters (OLUN) unter der Leitung von Miroslav Dudík.**

OLUN stellt einen professionelen Folklormusikkörper dar. Als sein Geburtstag wird das Jahr 1976 erwähnt, ursprünglich wurde dieses Ensemble als ein Musikkörper bei dem Slowakischen Rundfunk gegründet.

OLUN interpretiert slowakische Volkslieder und deren instrumentalle Arrangement, im Einklang mit allen Bestandteilen des authentischen Folklors auf dem Gebiet der Slowakei. Schönheit und Farbenreichtum kriegt das Orchester durch die Musikinstrumente, die sich in der Folklortradition des slowakischen Etnikum erhalten haben. Der eigenartige Ensembleklang stammt von den Spitzenmusikanten, Absolventen des Konservatoriums und der Hochschule für die musische Künste, mit einer außerordentlichen Beziehung zur Volksmusik und Folklor. Die besten Aufnahmen des OLUNs setzen sich erfolgreich nicht nur auf dem slowakischen, sondern auch auf dem ausländischen Markt durch.

**–gk–**

# Adventzeit in Malacky

**Aus der Iniciative des Bürgermeisters von Malacky RNDr. Jozef Ondrejka wurde die Tradition der Kulturveranstaltungen mit dem Titel Advent in Malacky gegründet.**

Der Hauptorganisator von Advent in Malacky ist der Stadtverein, der unter Mitwirkung von ZCK (Kulturzentrum) ein reiches kulturelles Programm anbietet. Im Unterschied zu den vorherigen Jahrgängen werden für die Bewohner und für die Besucher der Stadt nicht nur die Weihnachtsmärkte, sondern auch der Sankt-Nikolausmarkt (4. 12.) vorbereitet. Janka Zetková, die Direktorin von ZCK, ladet euch herzlich ein: „Ich wäre sehr froh, wenn wir wieder die wunderschöne Weihnachtsatmosphere erleben könnten, die von Wohlgeruch der Kerzen, Krautsuppe und des Honigweins verstärkt werden. Wir wollten die Vorweihnachtsthektik angenehm verlangsamen, um die kalten Hände und Füsse zu vergessen. Unsere Herzen werden immer wieder näher und näher und wir werden das festliche Gefühl beim Treffen mit unseren Bekannten und Verwandten empfinden.

**–gubi–**

# Einfach Maria

**Ich glaube, es ist nicht notwendig, Maria Podhradka vorzustellen. Ihre Anwesenheit bringt in unsere oft traurige Welt, eine nette, klare, kindliche, sogar verrückte Freude. Die Bekanschaft mit ihr gibt dem Leben einen unwiederholbaren Beigeschmack.**

Ihr Gesicht ist bekannt und nach einer aufmerksamen Suche kommen sie darauf, dass Maria auch in 2 Märchen spielte: Die sieben Raben und Der Traum über die schone Jungfrau.

Sie ist ein gründendes Mitglied der Art-Volk-Band Atlanta, in der sie die Reinheit der fúnf Stimmen hútete. Auf ihren vier Alben arbeitete sie als Autorin der Texte, Sängerin und Geigerin mit. Am Ende des vergangenen Jahres gaben gemeinsam mit Richard Canaky eine interessante CD heraus, auf die sie auf eine seltsame Weise Volkslieder für die kleinsten Kinder einsangen. In diesen Tagen erscheint auf dem slowakischen Markt ihre erste Solo-CD, die unter dem Titel „Entschieden" herauskommt.

**–gk–**

# Zur Erholung und Entspannung nach Záhorie

*Kleiner Platz – hier werden die meisten Kulturveranstaltungen der Adventzeit stattgefunden.*

**Beendung, S. 5**

Direkt an der Abfahrt von der Autobahn nach Malacky befindet sich das Areal des Freibads. Mitte Juni wird hier alljährlich die Sommersaison eröffnet. Ein 50 m Schwimmbecken, ein Kinderbecken, weitläufige Rasenflächen geeignet zum Sonnen und auch ein Volleyballplatz bieten ausreichende Möglichkeiten für die Erholung von Familien in ihren Ferien. Sollte die Sonne auch das Tauziehen mit den Wolken verlieren, das Wasser in den Schwimmbassins des Freibads in Malacky, das allen Hygienenormen entspricht, enttäuscht sie nicht. Es wird beheizt. Im mit Tontechnik ausgestatteten Areal stehen Umkleidekabinen, Duschen und auch Imbissstände, Liegen und auch Sonnenschirme zur Verfügung. Zur Tradition gehört die Durchführung eines großen Strandvolleyballturnies. Ein geeignetes Geschenk für die Lieben kann eine Dauerkarte für zehn Eintritte ins Freibad sein.

Einen ganzen Komplex an Möglichkeiten zum Verbringen der Freizeit bietet auch die Sporthalle „Malina" an: Hallenbad mit 25 m Schwimmbecken und auch einem Kinderbecken, eine große Turnhalle, Fitnesscenter, Kegelbahn, Solarium und Videoverleih. Auch in der Sporthalle Malina ist das Wasser beheizt und es wird eine automatische Dosiervorrichtung mit speziellen Chemikalien eingesetzt, die den Chlorgeruch abbauen und gegen Entzündungen wirken. Das Angebot von Malacky ist attraktiv – tauschen sie den Stress der Großstadt gegen Zeit, die sie angenehm und aktiv verbringen und dank der Niedrigpreise tun sie ihrer Geldbörse auch nicht weh.

Kontakt:
**AD HOC** – Zuschussunternehmen der Stadt
Tel.: +421 34 772 32 02

**Ausgearbeitet von: IVANA POTOČŇÁKOVÁ**
**Fotos: STANISLAV OSUSKÝ**

# Diesjähriger Triumph von Malacky

inkubátor malacky

**Business Inkubator**

Das Gründerzentrum Malacky ist ein projekt initiativiert von der Stadt Malacky und finanziert von den PHAREmitteln mit. Das Ziel des Projektes ist auf die Unterstüzung von Gründung innovativierter Firmen im Region Mittels qualitätsgerechter Räume und spezialisierter Beratungsdienste auf beginnende Firmen gelenkt. Standort: Flächenmässig grösster Inkubator der Slowakei (Gesamtfläche 4770 $m^2$) Davon 85 Büroräume in modernster Architektur unterschiedlicher Flächenzuschnitt. Hier befinden sich Konferenz- und Ausstellungsflächen, Cafeteria, Bibliothek usw.

**Kontakt:**
Inkubátor Malacky, n. o.,
Bernolákova 1A, SK – 901 01 Malacky
T. n. +421 915 734 913
+421 915 734 914
+421 915 734 915
E-Mail: inkubator@inmalacky.sk
Web-Site: www.inmalacky.sk

**Entfernungen:**
Bratislava 30 km, Österreich 10 km, Ungarn 50 km, Tschechien 20 km, Wien 60 km

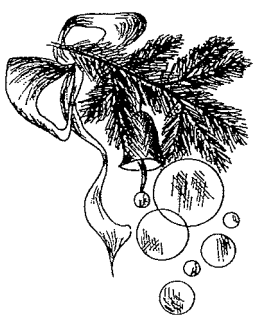
*Deti z Hudobnej školy v Gänserndorfe sa zúčastnili 3. ročníku medzinárodného festivalu umelecky nadanej mládeže Kultúra bez tlmočníka, ktorý sa konal na sklonku mája v Malackách. Dobrou správou je, že Malacky sa stanú opäť dejiskom tohto výnimočného podujatia i v nasledujúcom roku.*

# Zimná scéna / Zur zweiten Winterszene

Spolok Kultúra v Gänserndorfe usporadúva už po druhýkrát za pomoci mestského združenia, reklamných partnerov, rôznych spolkov, dobrovoľníkov, priaznivcov a sponzorov zimnú scénu v srdci mestečka Gäserndorf. Zimná scéna pozostáva z vianočného trhu, na ktorom sa prezentujú asi v tridsiatich predajných stánkoch umeleckí remeselníci, a patrí k nej i tzv. punčový chodník so znamenitými punčovými variáciami. Táto ponuka je obohatená o nespočetné väčšie i menšie kultúrne podujatia.

Čas konania: **od 27. 11. do 24. 12. 2004**
Miesto konania:
**Nádražná ulica v okolí hudobnej školy, Schmied Villa 2230, Gänserndorf**
Sprievodný program:
• každú nedeľu jazda kočom mestom
• kurzy majstrovania pre deti
• predaj vianočných stromčekov
• príde i Mikuláš a rozdá deťom darčeky
• 23. 12. a 24. 12. sa očakáva i Ježiško...

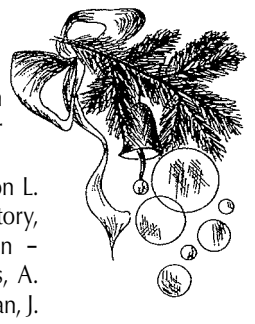
Der Verein KIG (Kultur in Gänserndorf) veranstaltet heuer unter Mithilfe der Stadtgemeinde Gänserndorf, des Werbeteams, sämtlicher Vereine, freiwilligen Helfern und Gönnern, Sponsoren und Gastronomen zum zweiten Mal die Winterszene im Stadtkern von Gänserndorf. Die Winterszene setzt sich aus einem von Kunsthandwerkern besetzten Weihnachtsmarkt mit rund 30 Verkaufsständen und einem Punschpfad mit vorzüglichen Punschvariationen zusammen. Bereichert wir dieses Angebot durch fast schon unzählige größere und kleinere Veranstaltungen innerhalb dieses Marktgebietes.



Veranstaltungszeitraum:
**27. November 2004 bis 24. Dezember 2004**
Veranstaltungsort:
**Bahnstraße im Bereich der Musikschule (Schmied Villa), 2230 Gänserndorf**
Rahmenprogramm:
• Weihnachtlich angenehme Beschallung während der gesamten Öffnungszeit
• Kinderbetreuung durch geschultes Personal
• Bastelkurse für Kinder
• Jeden Sonntag Kutschenfahrten durch Gänserndorf: Treffpunkt, Christkindmarkt
• Der Nikolo wird Geschenke an die Kinder verteilen.
• Krippenausstellung bei OPTIK-DICHTL im Marktgebiet
• Christbaumverkauf während der gesamten Öffnungszeit
• Am 23. 12. und 24. 12. wird das Christkind erwartet.

# Pod marchfeldskou taktovkou

## Adventkonzert



der PhilharmonieMarchfeld findet am Sonntag 5. 12. 2004 um 17 Uhr in der Stadthalle in Gänserndorf statt.
Auf dem Programm stehen Werke von L. Bernstein – Auszüge aus Westside Story, Ouverture zu Candide, G. Gershwin – Lullaby, Auszüge aus Porgy und Bess, A. Copland – Fanfare for the Common Man, J. Williams – Auszüge aus Star Wars.

Karten unter
**www.philharmonie-marchfeld.at**
oder in der Marchfelder Volksbank in Gänserndorf.

## Adventný koncert

filharmonického orchestra Moravské pole sa uskutoční v 2. adventnú nedeľu 5. 12. o 17.00 h v mestskej hale v GF. Na programe sú úryvky zo skladieb Leonharda Bernsteina – West Side Story, z predohry ku Candide, z Gershwinovej Lullaby – uspávanka a jeho Porgy and Bess, od A. Coplanda zaznie Fanfare for the Common Man a od J. Williamsa úryvky z Hviezdnych vojen.

Vstupenky môžete získať na
**www.philharmonie-marchfeld.at**
alebo aj v Marchfeldskej ľudovej banke v Gänserndorfe.

Marchfeldskú filharmóniu tvorí 65 muzikantov symfonického ochestra. Sídli v Gänserndorfe. Dolnorakúske okresné mesto Gänserndorf leží na Moravskom poli, cca 30 km severne od Viedne. Orchester pôsobí od roku 1983, v ktorom jeho členovia pôsobia bez nároku len kvôli vzťahu k hudbe a radosti z nej.

Pravidelné koncerty s reportoárom od baroka až po modernu sa uskutočňujú v meste a v okolí nachádzajúcich sa zámkov. Úspechy za hranicami kraja dosiahla marchfeldská filharmónia počas medzinárodného turné vo viacerých európskych krajinách, zvlášť v susedných štátoch na Slovensku a v Čechách, ako aj v Japonsku a Číne.

*Príťažlivý hostinec zariadený v tirolskom duchu sa nachádza neďaleko radnice. Ako vidíte i Rakúšania obľubujú pivo našich susedov.*

## Recept na dobrú náladu

3/4 l čierneho čaju (2) polievkové lyžice
150 g cukru
1 l červeného vína
5 vytlačených pomarančov
2. pomaranče rozskúskovať
2 čajové lyžičky rozdrvených korenín do vína
50–60 ml (r)umu

Postup práce:
Čierny čaj necháme vylúhovať 2 minúty a ešte 10 minút necháme odstáť.

Z cukru pripravujeme za stáleho miešania drevenou vareškou karamel, pokým je tekutý a má svetohnedú farbu. Potom nalejeme čierny čaj a necháme zovrieť. Koreniny sa varia v čaji a špirálovito prilievame do hrnca červené víno. Zmes opäť privedieme do varu. Potom pridáme pomarančovú šťavu a kúsky pomaranča a hneď odstavíme zo sporáka. Dochutíme (r)umom a punč servírujeme horúci.

## Rezept zur gute Laune

3/4 l Schwarztee (mit 2 El Tee),
150 g Zucker,
1 l Rotwein,
5 Orangen, gepresst,
2 Orangen grob gewürfelt,
2 Tee-Eier Glühweingewürz (3–4 Glühfix),
50–60 ml Rum

Den Schwarztee je nachdem ob er anregen (2 Minuten) oder beruhigen (10 Minuten) soll ziehen lassen.

Den Zucker in einem Topf unter ständigem Rühren (mit einem Holzlöffel) karamelisieren lassen, bis er flüssig ist und beginnt hellbraun zu werden, dann den Schwarztee darüber gießen und zum kochen bringen. Das Glühweingewürz, das man vorher in zwei Tee-Eier gegeben hat in den Topf geben sobald der Tee kocht und den Rotwein in einer spiralförmigen Bewegung in den Topf gießen.

Die Mischung wieder zum Kochen bringen. Dann den Orangensaft und die Orangenstücke dazu geben und das ganze vom Herd nehmen. Mit Rum abschmecken, die Tee-Eier (oder das Glüffix) entfernen und den Tee-Punsch heiß servieren.

| Datum | Zeit | Veranstaltungen | |
|---|---|---|---|
| **3. 12.** | 18:00 Uhr | Chor „daKoa" (ca. 15 Leute) Benefiz | |
| **4. 12.** | 17:00 Uhr<br>18:00 Uhr<br>19:00 Uhr | Feuerwerk (Sternspritzer von den Hüttendächern<br>Feuercircus<br>Versteigerung eines T-Shirt des Bodypainting Weltmeisers | Straßensperre<br>von 18 bis 23 Uhr |
| **5. 12.** | 16:00 Uhr<br>ganze Zeit | Live Musik<br>Nikolo und Krampus verteilen Geschenke für Kinder | |
| **8. 12.** | 18:00 Uhr | Lasershow | |
| **9. 12.** | 17:00 Uhr | Biancas Feuershow mit Feuerpois | |
| **10. 12.** | 18:00 Uhr | Die Strawanzer (Blasmusikkapelle) | |
| **11. 12.** | 17:00 Uhr<br>18:00 Uhr | Feuerwerk (Sternspritzer von den Hüttendächern<br>Chor Vokapella (25 Leute) | Straßensperre<br>von 18 bis 23 Uhr |
| **12. 12.** | 16:00 Uhr | Jimmy Schlager und die Woitschgerl Buam | |
| **16. 12.** | 17:00 Uhr | Biancas Feuershow mit Feuerpois | |
| **17. 12.** | 16:00 Uhr<br>13:00 Uhr | Lesung zweier Kinderbuchautorinnen<br>Ausstellung Glöcklerkappen in Schmid Villa | <br>Straßensperre |
| **18. 12.** | ab 13:00 Uhr<br>17:00 Uhr<br>18:00 Uhr<br>19:00 Uhr | 20 „menschliche Marionetten in Villa und Markt"<br>Feuerwerk (Sternspritzer von den Hüttendächern<br>Erster Musikverein Gänserndorf<br>Ebenseer Glöcklerlauf | von 18 bis 23 Uhr |
| **19. 12.** | 16:00 Uhr<br>16:30 Uhr<br>19.00 h | Erster Musikverein Gänserndorf<br>Theatergruppe + Lesung | |

| Dátum | Čas | Podujatie | Súvisiace opatrenia |
|---|---|---|---|
| **3. 12.** | 18.00 h | Spevácky zbor „daKoa" – benefičný koncert | |
| **4. 12.** | 17.00 h<br>18.00 h<br>19.00 h | Ohňostroj<br>Ohňový cirkus<br>Vydraženie trička majstra sveta v Bodypaintingu | Uzávierka ulice 18–23 h |
| **5. 12.** | 16.00 h<br>Po celý čas | Živá hudba<br>Nikolo a Krampus rozdávajú darčeky pre deti | |
| **8. 12.** | 18.00 h | Laserová show | |
| **9. 12.** | 17.00 h | Biankina ohňová show s Feuerpois | |
| **10. 12.** | 18.00 h | Die Strawanzer (dychovka) | |
| **11. 12.** | 17.00 h<br>18.00 h | Ohňostroj<br>Spevácky zbor Vokapella | Uzávierka ulice 18–23 h |
| **12. 12.** | 16.00 h | Jimmy Schlager und die Woitschgerl Buam | |
| **16. 12.** | 17.00 h | Biankina ohňová show s Feuerpois | |
| **17. 12.** | 16.00 h<br>13.00 h | Čítanie z diela dvoch autoriek detských kníh<br>Výstava Glöcklerkappen vo vile Schmidovcov | <br>Uzávierka ulice 18–23 h |
| **18. 12.** | od 13.00 h<br>17.00 h<br>18.00 h<br>19:00 h | 20 ľudských marionet vo vile a na trhu<br>Ohňostroj<br>Orchester 1. hudobná jednota Gänserndorf<br>Ebenseer Glöcklerlauf | |
| **19. 12.** | 16:00 h<br>16:30 h<br>19.00 h | Orchester 1. hudobná jednota Gänserndorf<br>Divadelná skupina a čítanie<br>Zvonkohra | |

**Prečo Gänserndorf?**
**Názov Gänserndorf je odvodený od slova Gans – hus. Husi sa na bahnistých, močaristých pastvinách, ktoré sú pre ne ideálne, začali po prvýkrát objavovať vo veľkých kŕdľoch. Tento názov môže poukazovať aj na osoby – husiarov, ktorí husie kŕdle pásli.**

# Mesto husí a stĺpov

Vzdialené len 35 minút vlakom od Viedne, leží uprostred širokých nížin Moravského poľa – okresné mesto Gänserndorf.

Obec sa v priebehu rokov stala jedným z dôležitých dopravných uzlov. V súčasnoti je sídlom škôl, obchodov a býva často využívaným východiskom výletov do kultúrne veľmi zaujímavej časti s nespočetnými múzeami, ako aj k Moravsko-dunajskej nive a k mnohým zámkom Moravského poľa (Marchfeld).

Kultúrny život v Gänserndorfe sa realizuje v rôznych spolkoch a inštitúciách, ako napríklad hudobný spolok s dychovou kapelou, divadelný spolok, organizujúci minimálne jedno predstavenie ročne, ako aj cirkevný zbor a zbor Capbella Canta. Každoročne sa v meste koná kultúrny program Zimná scéna. Gänserndorf je mestom husí a stĺpov. Asi sedemdesiat husí, vysokých asi 1,2 m, skrášľuje ulice mesta. Stvárnila ich desiatka umelcov z Gänserndorfu i okolia. Ako nezvyčajné umelecké dielo prezentujú mesto početné stĺpy. Popri účelových stavbách – ako kostolná veža, radničná veža – sa tu nachádza i baroková pietna kaplnka. Duo architektov Medek a Nehrer „vysadilo" v roku 1997 „stĺpový les" pred umeleckou školou.

Mesto ponúka i využitie pre športových nadšencov: priestranné ihriská, ľahkoatletické trávnaté plochy, voľná príroda tiež umožňuje pestovať rôzne druhy športu. Rozsiahla rovina Moravského poľa a Chránená krajinná oblasť južne od Gänserndorfu lákajú cyklistov, turistov i chodcov vyznávajúcich Nordic Walking. Takisto je rozšírené i jazdectvo. **–gubi–**

*Centrum kultúrneho diania, ktoré bolo otvorené 1. októbra 1977, nájdete na adrese Hans-Kudlich-Gasse 28, Gänserndorf.*

# Atmosféra gänserndorfského dopoludnia

Cesta z Malaciek do Gänserndorfu nám netrvala dlho. Autom sme to aj s prechodom cez kompu v Záhorskej Vsi zvládli za 30 minút, veď vstup do EÚ nám priniesol výhodu – zbytočné „prestoje" pri kontrole na hraniciach sa pomaly vytrácajú.

„Som v rozprávkovej krajine?" pomyslela som si obzrúc sa okolo seba. Malé domčeky ako maľované rukou insitného maliara, upravená zeleň okolo nich, čistotou žiariace komunikácie a už z príchodu žmurkajúce husi dotvárajúce atmosféru gänserndorfského dopoludnia. Vraj ich v tomto mestečku nájdete celý kŕdeľ – biele i čierne, pestrofarebné, s milým i vážnym výrazom očí. Ich koncentrácia je najzaujímavejším zjavom, ktorý som v meste objavila. Spolu s mojimi dvoma „sprievodcami" z MsÚ prechádzame centrom. Cvak-cvak. S. Osuský nasnímal fotografie. Zachytil všetko, čo by vás mohlo zaujímať, nezaujate bez našepkávania domáceho obyvateľa.

Je dopoludnie a centrum sa zdá byť prázdne. Všetci pracujú? Cestou stretáme pár senioriek, ktoré s ľahkosťou ťahajú za sebou tašky na kolieskach. Vyžaruje z nich spokojnosť. Zrazu sa z jednej budovy vyrútia deti. Asi zo školy. Veď konečne odzvonilo piatkovému vyučovaniu, tešia sa. Vo výzdobe mesta badám znaky blížiaceho sa adventu. Stĺpy verejného osvetlenia už skrášľujú svietiace nádhery, pred predajňami nielen kvetinárstiev sa zhromažďujú ovešané ihličnaté vetvičky, vyložené adventné svietniky, na ktorých sa jedna po jednej rozhoria svetielka nádeje a radosti z príchodu niekoho výnimočného. Nasávam vôňu blížiaceho sa sviatočného obdobia.

Cvak.

Posledná fotografia je ukrytá na pamäťovej karte fotoaparátu a naša dnešná úloha bola splnená. Nastúpili sme do auta a v duchu sa lúčime s mestečkom husí a stĺpov. Vraciame sa späť k nám na Slovensko. I to má svoje čaro. Dedinská atmosféra nie umelo vytvorená, ale skutočná. Dúfajme, že gänserndofským priateľom sa rovnako zapáči.

**LUCIA POLÁKOVÁ**
**Foto.: S. Osuský**

***K najzaujímavejším sakrálnym pamiatkam patrí rímskokatolícky kostol Anjela Strážneho, ktorý sa spomína už v roku 1345.***

***Z pamiatok svetskej architektúry sa v Gänserndorfe zachoval zámok, ktorý sa v súčasnosti využíva ako radnica. Ide o jednoduchú stavbu zo 16. storočia s trojitou sedlovou strechou a vežou. Zaujímavosťou je, že od roku 1700 až do polovice 19. storočia vlastnil zámok rod Pálfiovcov.***

## GÄNSERNDORF

**(cca 9 600 obyvateľov, 167 m n. m.)**

Kontakt:
**Stadtgemeinde Gänserndorf**
A–2230 Gänserndorf
Niederösterreich – Austria
Tel: +43 2282 2651–0
Fax: +43 2282 2651–6
stadtzentrale@gaenserndorf.at
www.gaenserndorf.at

## Gänserndorfer Heimatlied

*Der Text zum Gänserndorfer Heimatlied von Dagmar Ehm:*

*Es liegt die Stadt im Marchfeldland,*
*ist alt und jung zugleich*
*blickt frei hinaus ins ebne Land*
*an Schicksalsstunden reich.*

*Weit breitet sie die Arme aus,*
*ladet fröhlich ein.*
*Sie wächst, und jedes neue Haus*
*fügt sich ins Städtchen ein.*

*So offen, wie ringsum das Land,*
*ist der Menschen Sinn.*
*Manch Neues, das den Weg hinfand,*
*hat seinen Platz darin.*

*Auf gutem Boden ist's erbaut.*
*Korn und elder Wein*
*reift dort, soweit das Auge schaut*
*im hellen Sonnenschein.*

*Gänserndorf, wie klingt der Name*
*bescheiden nur und klein.*
*Drum ziemt es sich auch,*
*schlicht zu sagen:*
*Ich bin dort gern daheim.*

# Kronika Gänserndorfu

**1150** – 10. februára, prvýkrát spomenutý Gänserndorf
**1345** – stavba kostola
**1584** – skupovanie pozemkov
**1783** – povýšenie na faru
**1838** – otvorenie stanice Gänserndorf – Severná železnica cisára Františka
**1840** – založenie poštového úradu
**1848** – otvorenie železničnej dráhy do Marcheggu
**1853** – udelenie trhových práv
**1885** – založenie dobrovoľného hasičského zboru
**1895** – posvätenie nového cintorína (1957 otvorenie domu smútku, dnes s priľahlým urnovým hájom)
**1898** – založenie policajnej stanice
**1902** – konštituovanie rakúskej pobočky Červeného kríža
**1904** – zmena názvu z Untergänserndof na Gänserndorf
**1910** – sprevádzkovanie elektrárne
**1912** – otvorenie meštianskej školy
**1919** – otvorenie materskej školy
**1933** – zriadenie prírodného kúpaliska
**1947** – zriadenie komory pre živnostníkov
**1957** – zriadenie okresnej nemocenskej pokladnice
**1958** – povýšenie na krajské mesto Dolného Rakúska
**1959** – sprevádzkovanie budovy ÖMV, založenie obchodnej akadémie
**1961** – posvätenie nového kostola
**1962** – otvorenie rýchlodráhy Viedeň–Gänserndorf
**1977** – otvorenie športovej haly
**1980** – otvorenie krytej plavárne
**1990** – otvorenie kultúrneho centra – Schmiedvilla
**1991** – otvorenie nákupného centra
**1997** – otvorenie novej umeleckej školy
**1998** – otvorenie novej budovy okresného súdu
**2002** – otvorenie medicínskeho centra

Realizované s podporou EÚ v rámci projektu Kultúra bez tlmočníka 2002/000-642.03-0014

**Ausgearbeitet von: L. POLÁKOVÁ, K. GUBOVÁ**
**Fotos: STANISLAV OSUSKÝ**

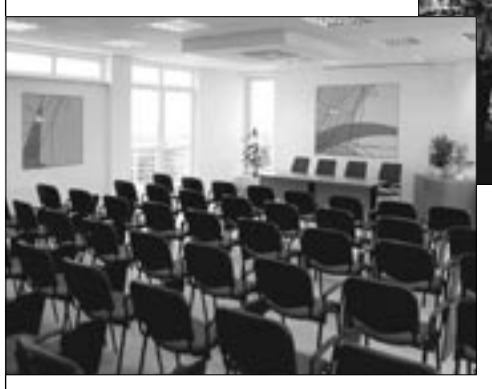
inkubátor malacky

# GRÜNDERZENTRUM INKUBÁTOR MALACKY IN MALACKY IST GEÖFFNET

## UNTERNEHMEN SIE MIT UNS, UNTERNEHMEN SIE GÜNSTIGER...

**Gründerzentrum in Malacky**
**Inkubátor Malacky bietet an:**

RÄUME:
- Büroräume – ab 11m² bis 50 m² ab 3,75 €/m²/Monat
- Geschäftsräume ab 8,25 €/m²/Monat
- Kleine Lagerplätze und Produktionsflächen



DIENSTLEISTUNGEN:
- Besprechungszimmer für 4x14 Personen
- Konferenzflächen für 70 Personen
- Konferenztechnik
- Ausstellungsflächen
- Teeküchen
- Cafeteria
- Zentralempfang
- Bibliothek (in der Zukunft)
- Sicherheitsdienst
- Unterstützung bei der Geschäftsplanerstellung
- Ansiedlungsunterstützung ausländischer Unternehmen
- Finanzierungsberatung und Unterstützung bei der Finanzierung
- Rechtsberatung
- Fortbildung/Training
- Marketing und Werbung

**KONTAKT:**
Inkubátor Malacky, n. o.
Bernolákova 1 A
901 01 Malacky
Slowakei

Handy: +421 915 73 49 13
Tel.: +421 34 774 12 83
Fax: +421 34 774 12 85
Mail: **inkubator@inmalacky.sk**
Web: **www.inmalacky.sk**

MH 04 18

OPTICKÉ CENTRUM
Evergreen
Vianoce už teraz
s nami
500 Sk DARČEK
november - december
Poskytujeme zľavy z lekárskeho poukazu na okuliare
Optické centrum Evergreen
MALACKY - Sasinkova 1-A (vedľa Ľudovej banky), objednávky na tel.č.: 034/772 20 37
Otváracie hodiny: Po - Pia: 9.00 - 18.00, So: 9.00 - 12.00
LOZORNO - Krátka 1, objednávky na tel.: 0915 052 776.
Otváracie hodiny: Po: 8.00 - 14.00, Ut: 10.00 - 16.00, St - Pia: 8.00 - 14.00

MH 04 17

**FYTOPHARMA, a. s.**
Dukelských hrdinov 651, 901 27 Malacky
**vyhlasuje výberové konanie na funkciu**

## vedúci technického útvaru

**Kvalifikačné predpoklady:**
• úplné stredné vzdelanie
• prax 5 rokov

**Iné kritériá v súvislosti s obsadzovanou funkciou:**
• orientácia v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany

**Zoznam požadovaných dokladov:**
• doklad o kvalifikačných predpokladoch
• doklad o bezúhonnosti – odpis z registra trestov nie starší ako 3 mesiace
• doklad o zdravotnej spôsobilosti
• životopis

Svoje žiadosti o účasť na výberovom konaní zasielajte **do 10. decembra 2004** na adresu spoločnosti.

MH 04 19

# Smraškod 2004

**nominácia najväčšieho škodcu ŽP v SR**

**Sú všade okolo nás, bez toho, aby sme si to vôbec uvedomovali. Smraškodi. Ticho, neúnavne a poctivo pracujú na svojej veľkolepej dejinnej úlohe – rozširovať Smradoland na úkor Prírody. Sú to priekopníci nového sveta, budovatelia vyšších životných foriem. Hodnota ich zásluh je veľakrát neoceniteľná. Sú ale veľmi skromní a nežiadajú si publicitu. Napravte to!**

Aktivisti Spoločnosti priateľov zeme vyhlásili anketu o titul **Smraškod roka**. Keďže k jeho budovaniu sú potrebné aj argumenty, neodmysliteľnou súčasťou je aj anketa o najabsurdnejší výrok v oblasti životného prostredia a ochrany prírody **Zelená haluz roka**.

Postarajme sa, aby sa na budovateľov Smradolandu nikdy nezabudlo!

Kandidátov do ankety ste mohli nominovať **od 16. 11. do 2. 12.** Víťaza vyberie komisia zložená zo zástupcov mimovládnych organizácií a odborníkov z oblasti ochrany prírody, životného prostredia, známych osobností SR, ako aj zástupcu spriateleného českého Ropáka. Následne ich oznámi prostredníctvom tlače a elektronických médií.

**Ďalšie informácie o biologickom druhu Smraškod:**
Juraj Lukáč, 0903/60 67 76, juro@wolf.sk, organizačné informácie René Říha, 0908 557 598, riha@spz.sk. **–ts–**

Obnova glazúry vaní
Kontakt: 0905/98 36 02

MH 04 F16

## DROBNÁ INZERCIA

• Poskytujem poradenstvo v oblasti dôchodkového, životného i zdravotného pripoistenia so sporením. Myslite na budúcnosť! Hľadám i spolupracovníkov. Tel.: 0908/13 95 72.
• Predám 3-izbový byt na Bernolákovej ulici v Malackách. Cena dohodou.
Kontakt: 02/63 45 25 73, 02/55 57 25 18.
• Predám drevený obklad – tatranský profil. Cena: 145 Sk/m² vrátane dovozu.
Kontakt: 0905/46 57 33.
• Ponúkame pracovnú príležitosť v regióne Holíč, Malacky, Bratislava. Príjem v euro. Kontakt: 0908/15 45 99, 0910/17 73 82.
• Máte problém s nadváhou? Navštívte bezplatné poradenské centrum v Malackách.
Kontakt: 0915/202 468.
• Predám detský kočík zn. DEMA, hlboký + športový, po jednom dieťati. Cena 2700 Sk.
Kontakt: 0904/40 03 85.
• Predám 3-izbový tehlový byt v OV na Veľkomoravskej ulici v Malackách.
Kontakt: 0903/95 16 03.
• Predám kvalitné pianíno PETROV, vynikajúci zvuk i vzhľad, ako nové. Cena dohodou.
Kontakt: 0903/60 32 95.
• Klikni si na www.pracadoma.sk/maja či www.chudni.sk a dozvieš sa viac.

MH 04 B3

Nová predajňa výpočtovej, kancelárskej a telekomunikačnnej techniky v Malackách
- počítače - internet
- spotrebný materál
- telefóny / faxy
- telefónne karty
- príslušenstvo
Zámocká 8, Tel.: 034/ 772 55 15
Po-Pia: 9:00 -17:30, So: 9:00 -12:00

MH 04 B5

## NÁŠ TIP NA NÁKUP

### v supermarkete

BILLA

**TÝŽDEŇ OD 6. DO 12. 12. 2004**

• špenátový pretlak, 450 g za 9,90 Sk • YO sirupy, rôzne druhy, 0,7 l za 57,90 Sk • vianočné oblátky, 60 g za 5,90 Sk

MH 04 B4

ZVÁČ COMPANY
www.zvco.sk
VÝPOČTOVÁ A KANCELÁRSKA TECHNIKA
Tel: 034/ 774 31 41
Fax: 034/772 53 32
E-mail: predajna@zvco.sk

MH 04 B6

PLASTOVÉ OKNÁ & DVERE
DATOM
... OKNÁ PRE VÁŠ DOM
VÝROBA, PREDAJ A MONTÁŽ
MALACKY, Břeclavská 3
Tel./Fax: 034/772 50 80
Mobil: 0905 690 217

MH 04 B7

## RECEPT PANI VOZÁROVEJ

**Kuchyňa vianočná a silvestrovská**

### Čokoládové taštičky

**Vanilkové cesto:**
***(rozpočet je asi na 50 ks drobného pečiva)***
3 vajcia, 375 g práškového cukru, 1 balíček vanilkového cukru, 250 g masla, 750 g polohrubej múky, 1 kávová lyžička prášku do pečiva

*Celé vajcia vymiešame s cukrom a vanilkovým cukrom do peny. Pridáme postrúhané maslo a potom po troche za stáleho miešania pridávame múku zmiešanú s práškom do pečiva. Vypracujeme cesto a necháme ho asi 1 hodinu postáť. Potom ho vyvaľkáme na hrúbku asi pol cm a radielkom vykrajujeme malé štvorčeky. Z 3 bielkov vyšľaháme tuhý sneh, pridáme 200 g práškového cukru, 200 g zomletých lieskových orieškov a 2 polievkové lyžice kakaa. Vymiešame tuhú zmes, ktorú kladieme do stredu štvorčeka. Cesto preložíme na spôsob taštičiek. Vrch potrieme vyšľahanými žĺtkami. Kladieme na vymastený plech a pečieme pri teplote 200 °C asi 20 minút.*

### Orieškové trojuholníky

**SPOTREBA:**
3 vajcia, 375 g práškového cukru, 1 balíček vanilkového cukru, 250 g masla, 750 g polohrubej múky, 1 kávová lyžička prášku do pečiva
**POSTUP:**
*Vanilkové cesto vyvaľkáme na hrúbku 0,5 cm a vykrajujeme trojuholníky. Tri bielky vyšľaháme na tuhý sneh, pridáme 200 g práškového cukru, 100 g pomletých orieškov, 100 g pomletých mandlí a vypracujeme. Do stredu každého trojuholníka dáme hotovú zmes a preložíme tak, aby sa všetky tri rohy v strede spájali. Stred ozdobíme lieskovým orieškom. Hotové trojuholníčky kladieme na vymastený plech a pečieme 20 minút.*

## ČÍTAJTE A VYHRAJTE

**V tejto rubrike vám predstavujeme knižné novinky a vy môžete súťažiť – vždy jeden čitateľ získa predstavovanú knihu.**

Na dlhej ceste zbližovania s inými členskými štátmi EÚ, s Rakúskom nevynímajúc, je nevyhnutné ovládať cudzí jazyk. Anglicko-slovenský a slovensko-anglický slovník od Márie Piťovej obsahuje približne 35 000 hesiel slovnej zásoby s cieľom pomôcť používateľovi pri čítaní anglických textov, prekladaní textu z angličtiny a naopak.

Okrem výrazov potrebných pre bežnú spoločenskú komunikáciu slovník ponúka aj termíny zo spoločenských a prírodných vied, výpočtovej techniky, filozofie a iných vedných odborov.

Určite sa zíde aj vám.

Stačí vystrihnúť kupón a zaslať alebo vhodiť ho **do 7. decembra** spolu so spiatočnou adresou do schránky na budove MsÚ s označením Malacký hlas.

Knihu **Starec a more**, ktorú sme predstavili v MH 13, získava **Mgr. Júlia Novotová**, Pri Maline v Malackách. Prosíme výherkyňu, aby sa ohlásila v redakcii.

**Kníhkupectvo Ľubica**
OC hotela Atrium, telefón: 772 67 34
Po–Pia 9.00–17.30 h, So 9.00–12.00 h

malacký hlas
KNÍHKUPECTVO ĽUBICA
KUPÓN 15

## Súťažte o vkladnú knižku z Dexia banky Slovensko, a. s.!

**S Malackým hlasom si môžete osviežiť pamäť a zároveň súťažiť o vkladnú knižku. Na stránkach novín si spolu pripomíname udalosti, ktoré ovplyvnili vývoj mesta a jeden z vás získa 500-korunovú vkladnú knižku od Dexia banky.**

***Kedy vystúpi v rámci Adventných Malaciek obnovený malacký ženský spevácky zbor?***

*Odpoveď spolu s nalepeným kupónom a vašou adresou pošlite do redakcie alebo vhoďte do schránky s označením Malacký hlas na budove MsÚ* ***do 7. decembra****. Za správnu odpoveď z minulého čísla odmeníme vkladnou knižkou* ***Janu Schildovú z Ul. 1. mája v Malackách****. Prosíme výherkyňu, aby sa ohlásila v redakcii.*

malacký hlas
DEXIA BANKA SLOVENSKO
KUPÓN 15

Ing. PETER PITTNER
geodetická kancelária
• vysporiadanie vlastníctva
• príprava podkladov na dedičské konania
• uplatnenie práva k pôde voči Slovenskému pozemkovému fondu
• zistenie vlastníctva k nehnuteľnostiam pre potreby novoobjaveného dedičstva
• príprava právnych a technických podkladov pre predaj, darovanie alebo výmenu nehnuteľností
• ekonomické poradenstvo súvisiace s vlastníctvom nehnuteľností
www.pittner.sk
02/64 53 76 93, 0903/72 24 48

MH 04 F11

OPRAVUJEM CHLADNIČKY A MRAZNIČKY
Pavol Šišolák, Závod 663
tel.: 0703/779 94 35, 0903/75 06 12

MH 04 F1

ŽIJE MEDZI NAMI...

**Malacky sú rodiskom či bydliskom mnohých ľudí so zaujímavým, priam výnimočným osudom, talentom, schopnosťami či originálnou záľubou. O mnohých z nich vie len úzky okruh ľudí, ich rodina, priatelia či známi. Pre ostatných zostáva ich život tajomstvom. Dnes sa však pokúsime poodhaliť osud človeka, ktorý žije medzi nami. Nechváli sa, nevystavuje na obdiv svoju výnimočnosť. A my ani netušíme, s kým sa míňame na ulici.**

# So srdcom kňaza šoféruje životom

**Ako chlapec rád športoval, to ho nepustilo dodnes a sníval o budúcnosti, ako študent hľadal cestu, po ktorej má kráčať životom. Po ukončení skalického gymnázia nahlas vyriekol svoju túžbu a jeho dni nabrali jasný smer – smer za kňazstvom. Počas rokov štúdia sa ocitol i na križovatke, zasvietila mu červená, neskôr oranžová, v ktorej rozmýšľal, čo ďalej, a nakoniec vytúžená zelená naplnila jeho predsavzatia. Už tušíte, kto sa skrýva za týmito riadkami? Viac i menej známy, Slovák a dnes i občan Rakúska, slovenskou cirkvou „odstavený", rakúskou vyzdvihovaný – Mag. Gabriel Kožuch (32).**

### Byť či nebyť

Štúdium teológie začal v roku 1990 v bratislavskom kňazskom seminári. O tri roky ho však musel nečakane prerušiť, keď napriek zákazu biskupa strávil leto v USA. Po návrate domov ho vtedy čakal list o vylúčení. „A čo ďalej?" kládol si otázku mladík. Polročné rozhodovanie, aj napriek dvom mimoriadne atraktívnym pracovným ponukám, dalo za pravdu prvotnému volaniu. Myšlienka kňazstva zvíťazila. Žiaľ, na Slovensku už nemal v tom čase zelenú. Pomohla náhoda. Marián Prachár (kňaz, ktorý rovnako celý svoj život bojuje proti prekonaným konvenciám v slovenskej cirkvi) na jednom kurze rozpovedal rakúskemu biskupovi Ibymu Gabrielov príbeh. Slovo dalo slovo a otvorili sa mu dvere do viedenského seminára. Aké boli začiatky? „Nerozumel som im," spomína mladý teológ. „Čím viac mi však rozprávali o kňazskom živote, tým viac som sa naň tešil."

### Prístup v Rakúsku je iný

V roku 1998 prišla prax vo Wiessen. Vo februári nasledovala diakonská vysviacka a presne na sviatok sv. Petra a Pavla toho roka i kňazská. Dnes pôsobí na rakúsko-maďarsko-slovenských hraniciach v neveľkej dedinke Andau v diecéze Eisenstadt. To, že Gabriela zavial vietor do susedného štátu, mu vôbec neprekáža. Páči sa mu tunajší prístup, existuje tu možnosť výberu miesta pôsobenia a liberálnejšia atmosféra v cirkvi, ktorá mu po všetkých stránkach vyhovuje. „Na Slovensku sa kňaz dnes dozvie, že včera mal niekde nastúpiť," spomína. „Ako novokňaz som mal právo výberu. Otvorene sa ma opýtali, kde chcem pôsobiť. Už v máji som vedel, kde od septembra nastúpim," pochvaľuje si. „Do tohto obdobia sa v myšlienkach rád vraciam."

### „Byť kňazom je mojím poslaním"

„Byť kňazom je pre mňa veľmi dôležité," tvrdí. „Kontakt s Bohom je mojou životnou posilou. I ostatných, nemusí ísť len o kňazov. Veď ak má človek strach, pred sebou prekážky, ktoré potrebuje zdolávať, vzťah k Bohu mu pomáha." Podľa jeho slov sa človek skôr či neskôr môže pokúsiť o niečo nové a vtedy je tu odvaha ľahšie znášať i prehry, ktoré mu cesta za cieľom prináša. „Byť kňazom ešte neznamená, že som človekom z iných sfér," ako hovorí. I on žije v 21. storočí a problémy moderného človeka sú takisto i Gabrielovými problémami. „Áno, aj kňaz trpí stresom, pocitom neúspechu, na svojej ceste stretáva blízkych ľudí, ktorých potom roky nevidí." Či ich stráca? „Život prináša zmeny. Na samotu som ešte netrpel. Niektorých ľudí vidím zriedkavo, no tým, že som stále niekým obklopený, si túto stratu naplno neuvedomujem."

***„Boh je vždy pri nás. Dalo by sa povedať: je na špičke mojej motyky, mojej ihly... môjho srdca, mojej myšlienky."***

**Pierre Teilhard de Chardin**

### S mladými na zábavu

Aký je jeho bežný deň? „Našťastie, nemusím skoro ráno vstávať. Nechávam si čas pre seba a myšlienkami sa obraciam k blízkym ľuďom. Väčšinou ma čakajú rôzne vybavovačky, prípravy na stretnutia či už vo farnosti alebo v diecéze." Mladý kňaz dnes vedie mládež a ženy v dekanáte, od januára by sa k nim mali pridať i muži v celej diecéze. „Pri tejto práci nie som sám. Jedni všetko organizačne zastrešujú a ja sa venujem pastorácii." Podľa neho je v Rakúsku atmosféra v cirkevnom spoločenstve oveľa „priedušnejšia" ako na Slovensku. „To, čo je aktuálne v Rakúsku, však nemusí byť inde. Príkladom je miništrovanie žien. Tu to je úplne prirodzené, v Poľsku napríklad nemožné. Každopádne niekedy mávam viac miništrantiek ako miništrantov," dodáva. Jeho pozitívny vplyv na mládež je najmä v správnom prístupe. Za všetko hovorí: „Mladí ľudia sa vždy vyhovárali na to, že ráno nemôžu vstať na omšu. Tak som celý rok s nimi chodil na sobotňajšiu zábavu tak do druhej, do tretej. Potom si už výhovorky mohli „strčiť za klobúk," usmieva sa kňaz, ktorý vie, ako si získať farníkov.

### Čo má dokáže potešiť?

Mladého muža, ktorému v hrudi bije správne srdce kňaza, najviac poteší čas strávený s milými ľuďmi, ktorý nie je tlačený inými termínmi, pekný výlet či dobrý koncert. Jeho najobľúbenejšie miesto? Sedadlo šoféra s volantom v ruke. „Keď šoférujem, uvoľním sa, som slobodnejší. Dokážem sa sústrediť, prejsť z jedného podujatia na druhé. Niekedy som telesne pri jednom, no myšlienkami už pri druhom. Auto mi pomáha premiestniť sa z miesta na miesto, z myšlienok do myšlienok." Podľa neho každá vec svojím tvarom, svojimi farbami sprostredkúva nejakú myšlienku, ktorá pôsobí na človeka. Veľmi rád preto navštevuje i moderné sakrálne objekty.

### Čakanie na ...

Advent je v plnom prúde, čo preňho toto obdobie znamená? „Čakanie. Nemyslím len v liturgickom slova zmysle, čakanie môžeme preniesť i do bežného života. Čakáme, že sa nám nejaká práca podarí, že projekty budú úspešné. Svoj význam má i čakanie na telefonát, na esemesku, na e-mail... Niekedy tešiť sa na niečo je lepšie ako vec samotná." Keď bol školák, tešil sa na prázdniny viac, ako keď boli. Cesta je cieľ. Na druhej strane i náboženský zmysel adventu sa mu páči. Veď celým týmto obdobím nás sprevádza Boží hlas: „Človeče, je jedno, aký si, ale z Božej strany máš dvere vždy otvorené."

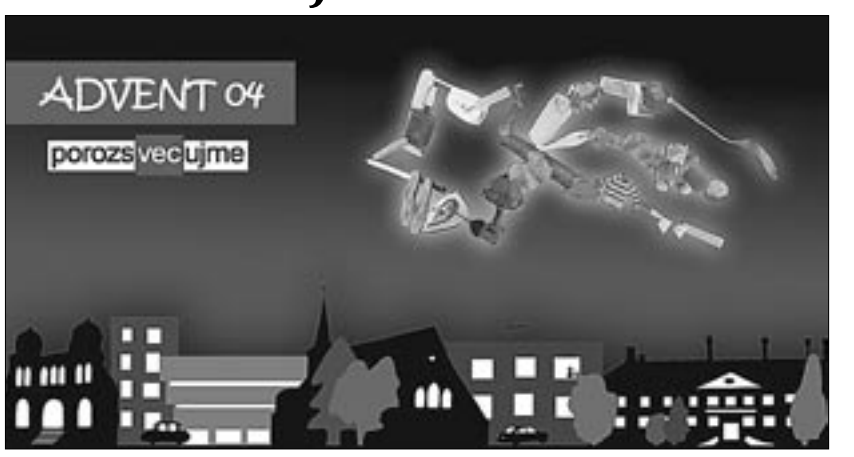
### Čo by bolo bývalo, keby...

„Keby som nebol kňazom? To je také, čo by bolo keby, bývalo by. Snáď by som si založil i rodinu." Každý život je však podľa progresívne zmýšľajúceho teológa originálny. Od človeka k človeku. „Pri stretnutiach s ľuďmi sa presviedčam, že sú radi, keď sa môžu porozprávať s niekým, kto im rozumie, venuje čas a pochopenie. Práve týchto ľudí by som chcel sprevádzať ešte o krok ďalej. Nemyslím diktovať im, ale podať pomocnú ruku na určitom úseku života." Aj preto sa dal na štúdium rodinného a manželského poradenstva. V poslednom čase ho oslovujú myšlienky Dietricha Bonheufera, evanjelického farára, ktorý sa svojho času zapájal do protifašistického hnutia. „V jeho myšlienkach je obrovská túžba po živote. Niekedy je ťažko pochopiteľné, že sa ako veľký zástanca života podieľal na atentáte na Hitlera. Jeho myšlienky, ktoré písal z väzenskej cely s vedomím, že onedlho zomrie, sú však popretkávané optimizmom, odvahou, bojovným duchom, ktorý sa nikdy nevzdáva. A človek by sa skutočne nemal vzdávať. Nikdy."

**Text a foto: LUCIA POLÁKOVÁ**

**Tak neváhajte a dajte o sebe či o zaujímavých Malačanoch vo svojom okolí vedieť našej redakcii. Za vašu odvahu budete odmenení poukážkou na nákup v predajniach firmy Mobilland v hodnote 300 Sk.**

# PorozsVECujme




Do šedej monotónnosti nadchádzajúcich dní opäť pristupujeme bližšie k našim životom svetlom nádeje. Prichádza v tichosti, priamo k nám. Ku každému a v plnej miere. Záleží na nás, či si chceme od neho nechať zažať lampáš srdca a vykročiť na cestu – cestu tohtoročným adventom. Na prvý pohľad ju tvoria všedné dni naplnené všednými vecami a starosťami. S posolstvom porozsVECovať svoje okolie sa nám prihovárajú i členovia a sympatizanti malackého OZ M.L.O.K. prostredníctvom príspevkov v adventnom kalendári, ktorý už druhý rok úspešne zostavili. Vy ho ešte nemáte? Tak neváhajte a kúpte si ho len za 45 Sk u členov M.L.O.K.-u či na MsÚ v redakcii Malackého hlasu číslo dverí 6.

**–mlok–**

# Rýchlostná páka

Je pokojná zimná noc, uháňam autom domov a teším sa na posteľ. Pravú ruku mám voľne položenú na rýchlostnej páke. Predmet, ktorý mnohí takmer denne držia v ruke. Pridávajú, spomaľujú, šetria spotrebu, vybíjajú si zlosť a prebytočnú energiu.

Nie je niekedy potrebné v živote preradiť a nenechať motor zbytočne hučať a ničiť sa pre zbytočné veci? Niekedy, keď je kopec života príliš strmý, je dobre, ak sa dá podradiť a stlačiť plynový pedál na podlahu aj častejšie, len aby sme sa dostali k cieľu. Naopak, niekedy je v živote dôležité, aby sme zaradili spiatočku a vycúvali zo slepej uličky. Ako je však dobre, keď viem a cítim, že na sedadle vedľa rýchlostnej páky sedí nejaký človek, na ktorého sa môžem spoľahnúť a ktorého mám rád, a že je tu ešte niekto, pre koho som ja a všetci ľudia dôležitým objektom nekonečnej a hlbokej lásky. A tým niekým je Boh.

**Príspevok z adventného kalendára 2004**
**OZ M.L.O.K.**
**z pera GABRIELA KOŽUCHA**

# Poprajme si krásne Vianoce

Vianoce už klopú na okienko našich príbytkov. Nastáva ten správny čas pre bilancovanie úspechov dosiahnutých v tomto roku, splnených i nesplnených prianí, stanovených predsavzatí, ale aj oddýchnutia si v kruhu srdcu najdrahších. Je neodškriepiteľné, že v blížiace sa sviatočné dni sú si ľudia akosi bližšie. Ľahšie prejavujú svoje city, dokážu pohladiť človeka úsmevom i šibalským žmurknutím... A tu sa naskytá priestor i pre každého z vás. Zaželajme si krásne Vianoce prostredníctvom Malackého hlasu. Ak chcete využiť túto jedinečnú možnosť, ako pohladiť duše čitateľov milým slovom, napíšte nám na adresu redakcie, či vhoďte do schránky Malackého hlasu na budove MsÚ váš príspevok **do 7. decembra**. Radujme sa spolu!

**–lucy–**

# V znamení Karla Kryla

**17. november 18.00 h. Spoločenská sála ZCK sa začala pomaly zapĺňať ľuďmi. Ľuďmi rôznych generácií, pamätníkmi i tými neskôr narodenými, ktorým sú spomienky na udalosti Nežnej revolúcie spred 15 rokov vzdialené a približujú im ich reprodukcie textov, piesní, videozáznamov, obrazov, fotografií snáď i z tvorby pesničkára Karla Kryla.**

A práve charizma tohto nezabudnuteľného pesničkára a bojovníka za demokraciu sa niesla sálou pretvorená v textoch jeho piesní v gitarovom a hlasovom prevedení Tomáša Macháčka. Na svoje si prišli i milovníci poézie, keď Vlado Zetek so Zuzkou Chrústovou s citom ich vlastným predniesli zopár ukážok z Krylovho diela. Silu stretnutia dotvárala i projekcia. Za skutočne vydarený večer v symbolický dátum 17. november sa patrí poďakovať jeho organizátorom OZ M.L.O.K.

**–lucy–, foto: M. Vidan**

# Spevavé nielen Malačianky

**Už od októbra nacvičujú v priestoroch malackej synagógy členky obnoveného ženského malackého speváckeho zboru, ktorý pôsobí pri ZCK. Pod vedením Evy Šimkovej (na fotografii) sa každý pondelok od 18.00 h rozozvučí sálou asi dvadsiatka hlasov žien rôzneho veku, povolaní, hlasových dispozícií, ktoré spája spoločná záľuba.**

Na nácvikoch v poslednom čase „prituhuje" nielen s blížiacou sa zimou, ale aj dátumom 12. december, kedy sa speváčky prvýkrát postavia na pódium pred malacké publikum na Malom námestí, aby predviedli nacvičený repertoár prevažne vianočných skladieb. Nebudú chýbať ani tradičné koledy nesúce zvesť o blížiacom sa príchode Vykupiteľa a radosti z nádeje v lepší život. Tak neváhajte a príďte spevavé nielen Malačianky podporiť okrem svojej prítomnosti i potleskom či pridaním sa k spievajúcemu telesu.

Touto cestou sa chcú ZCK a členky speváckeho zboru poďakovať riaditeľke ZUŠ Eve Zaícovej, ktorá poskytla pomocnú ruku a umožnila speváčkam stretávať sa a nacvičovať v priestoroch synagógy.

**–lucy–**

PÍSANÉ NAŠÚ REČÚ

*alebo*

## okénko jak biuo, jak je... a jak bude

***Kolko rečí poznáš...***

*Uš ot dávnych časú sa v našej krajine zle žiuo. Roboty nebyuo – tak jak aj dnes, ale jest sa sceuo a moseuo. V každém domje mjeli kopec dzecí a tací výrostkové teho neco spelhajú. A tak sa šecko, co mjeuo ruky a nohy, s tých chudobnejších rodzín pobrauo za robotú do súsedního Rakúska. Aj fčíl naší muadí idú v jejích šlapajách, ale haňbjá sa priznat, že nemajú robotu, račik povjedzá, že sa scú naučit po nemecky. Oni si myslá, že my starí sme sa skotúlali z ohárka. Ale nech si myslá, co scú. My ím tej radosci doprajeme, aspoň si zarobjá, aj tú reč sa naučá a nedopadnú tak jak naší dvá kamarádzi Štefan s Jakubem.*

*Téš sa jejích ocové vybrali zarobit nejakú tú korunku do Kruty do cukrovaru. Robota to byua čaška a moseli robit dúho do noci. Jedzivo si mohli kúpit aj v cukrovari, ale byuo velice drahé, a proto ím ho jejich synové nosili každý deň v konvičkách a kastrólkoch. Aj naši chuapci – Štefan s Jakubem. No ale to víte, cesta z Gajár do Kruty je daleká, pješky je to pjekný kúščeк. Aj nohy ich chuďátka boleli, neš tam došli. Proto si chvílama otpočinuli, pokukali po rybách, keré puovali pot Černým alebo Šringlovaným mostem, sem-tam sa objaviua aj nejaká srnka, zajíc alebo bažant, a proto sa nemožeme čudovat, že nekedy sa aj zapomjeli. Hodzinky nemjeli, šak de by na ne rodičé nabrali? To není jak fčíl, že jak sa dzecko naučí spoznávat číslice, uš mu ich aj kúpja. Rás sa téš takto zapomjeli a nevjedzeli, co fčil. Húkaua tá siréna – nehúkaua? Lebo to byua fabrická prestáfka, teda čas na objed. Jakub sa uš aj začau trást ot strachu, ket si pomysleu, co ho doma čeká, aš bude otec moset ostat bez objeda. „Štefane, co budeme robit? Víš, jaká mela nás doma čeká? Co sa bojíš, šak sa negde opýtame," povidau Štefan, kerý byu trošku smjelejší. Došli do Kruty a prvního čovjeka, kerého stretli, sa opýtali: „Uš kostoloncom zvoncom?" „Ná šak jak ináč," nerozumjeu ím. Proto povidau: „Was?" No vidzíš, Jakube, ešče máme čas, možeme sa ít ešče hrát!"*

*Tak teda proč by sme tým naším muadým nedopríli, aby sa naučili po nemecky?*

**FRANTIŠKA SLOBODOVÁ, Gajary**

**Napíš aj ty, milý čitateľ!**

Môže to byť príbeh zo súčasnosti alebo minulosti. História sa rodí už dnes. Napíšme si našu záhorácku históriu z našich príbehov.

**TONI GÚTH, autor rubriky**

Pani **Františku Slobodovú**, podobne ako každého, kto nám napíše svoj príbeh v záhoráčtine, odmeníme poukážkou na nákup v supermarkete **BILLA**.

# Lahodná vôňa čaju

**15. novembra po ročnej odmlke opäť seniorky z OZ Zlatý vek otvorili sériu hrejivých stretnutí známych ako Babičkina čajovňa.**

Čuchovým bunkám lahodila spoločenskou miestnosťou na Čulenovej ulici šíriaca sa vôňa ovocného čajíka, oči potešila vo svojom kostýme „inkubátora" predsedníčka Zlatého veku striebrovlasá A. Dubajová a bránice smiechom pošteklila preslovom o histórii a kráse terajšej stavby, užitočnosti jej existencie... V tej chvíli jednoducho všetci zúčastnení boli vďační za zrealizovanie takého významného projektu, akým inkubátor nepochybne je.

Babenky svojou prítomnosťou potešila i riaditeľka ZCK Janka Zetková, ktorá im podarovala 50 lístkov na predpremiéru chystanej novej hry DNH S tvojou dcérou nikdy. Nezabudla ich informovať ani o programe blížiacich sa Adventných Malaciek.

V príjemnej atmosfére neskôr seniorky klebetili o tom, čo sa v meste chystá, ako sa bude odvíjať život v nasledujúcich týždňoch, ako si ho spríjemniť. Sem-tam i takýmto milým zahriatím v opare lahodnej vône čaju.

**Text, foto: –lucy–**

***Tak to som ja v plnej kráse – malacký inkubátor. A videli ste, že o mne písali i v Malackom hlase?***

# Podľahli čaru ateliéru

Koncom novembra sa strela asi tridsiatka výtvarníkov, absolventov výtvarného odboru v ZUŠ v Malackách, aby si spoločne pripomenuli 40. výročie jeho založenia. Ako inak by jubileum oslávili, ak nie spoločnou výstavou, na ktorej v priestoroch SD ZCK verejnosti sprístupnili svoje viac i menej známe výtvarné práce zrodené pomocou rôznych techník – grafikou, olejomaľbou, drevorezbou, litografiou, s vyžitím textilu a iných materiálov. Pestrofarebnosť diel je pretavením rôznorodých prístupov jednotlivých autorov. „Takmer všetci sme si preniesli svoju záľubu a talent i do profesionálneho života a pokračovali v štúdiu výtvarných techník na strednej alebo vysokej škole," tvrdí Ruženka Habová. „Je nás už toľko, že podobné stretnutia musíme robiť na viacero etáp. Takže sa opäť stretneme možno v trochu pozmenenom zložení i na budúci rok," dodala radostne.

***Výtvarný ateliér v malackej synagóge dýcha neopakovateľnou tvorivou atmosférou. Mohli sa o tom presvedčiť i hosťujúci výtvarníci počas KBT 2004.***

**Touto cestou by sa chceli výtvarníci poďakovať ZUŠ v Malackách a Vladimírovi Jurkovičovi, tiež absolventovi výtvarného odboru ZUŠ v Malackách, autorovi mimoriadne vydareného bulletinu, ktorý akciu pomohol spropagovať.**

**–lucy–, foto: S. Osuský**

## Kým príde Mikuláš

**Deti, pozor! Do CVeČka prišiel vzácny list! Od koho? Predsa od samotného Mikuláša.**

Poslal odkaz všetkým dobrým deťom, že má z nich radosť a i tento rok sa na nich teší. Preto pozývame všetky deti a rodičov, ktoré si chcú spestriť čakanie na Mikuláša, na hravé popoludnie **Kým príde Mikuláš**.

Podujatie sa uskutoční v nedeľu **5. 12. 2004 o 15.00 h** v Spoločenskej sále ZCK. Čaká na vás bohatý program s prekvapením.

**–cvč–**

ZABÁVA NÁS PÁN BAKLÍK

*– Sceu by sem si od vás kúpit tehoto psa. Čuu sem, že je cvičený. Bude mi každý deň nosit noviny?*

*– Pravdaže, šak je cvičený!*

*– Aj ked ich nemám predpuacené?*

• • •

*– Bjetko, ked sa usmjeješ, vidzím, že máš velice pjekné zuby.*

*– Tecičko Marko, to mám po starence.*

*– Ale sedzá ti parádňe!*

• • •

*Na maškarním plesi:*

*– Ten chuap mja furt prenasleduje, co mám robit?*

*– Daj si dúle masku!*

SPOLOČENSKÁ KRONIKA

**PRIPÍJAME NA ZDRAVIE:**

**December**

**80 – Ľudmila Nemcová**, 28. 12. 1924; **Cecília Kiššová**, 24. 12. 1924; **Rozália Kapsová**, 21. 12. 1924; **Róbert Tomek**, 20. 12. 1924; **Anna Trenčanská**, 9. 12. 1924; **Jarmila Boríková**, 3. 12. 1924; **František Suchoň**, 3. 12. 1924; **Viktor Hoďovský**, 1. 12. 1924; **85 – Štefánia Ftáčniková**, 26. 12. 1919; **Amália Švárová**, 24. 12. 1919; **Cecília Blažíčková**, 22. 12. 1919; **Mária Jursová**, 18. 12. 1919; **Štefánia Gajdárová**, 12. 12. 1919; **Viliam Trenčanský**, 7. 12. 1919; **91 – Mária Jahodová**, 2. 12. 1913; **93 – Ján Vilem**, 23. 12. 1911; **95 – Štefánia Eliašová**, 24. 12. 1909.

**POVEDALI SI ÁNO:**

**November**

**Alena Bížová** a **Leonard Dani; Martina Kadlicová** a **Andrej Mráz; Michaela Vašková** a **Peter Gulbiš**.

**NIE SÚ MEDZI NAMI:**

**November**

**František Matula**, 1924, Malacky; **František Patsch**, 1929, Malacky; **Jozef Molnár**, 1973, Veľké Leváre; **Jozef Cabadaj**, 1941, Zohor; **Dušan Němec**, 1955, Plavecký Štvrtok; **Rudolf Oberfranc**, 1966, Malacky; **Filoména Šteffeková**, 1933, Zohor; **Jarolím Mravík**, 1950, Záhorská Ves; **Mária Filípková**, 1923, Láb; **Vojtech Reisenauer**, 1932, Malacky; **Miroslav Pecha**, 1961, Malacky; **Emília Ungerová**, 1919, Malacky; **Cecília Tančiboková**, 1928, Malacky.

**ANNAMÁRIA HORVÁTHOVÁ, matrikárka**

# Mesto a ľudia v ňom

Taký podtitul nesie nástenný kalendár na rok 2005, ktorý v týchto dňoch vydáva Mesto Malacky. Objektív fotoaparátu náhodne zachytil zaujímavé momenty zo života v meste, na ktorých sa môžete nájsť možno i vy. Veríme, že kalendár vás poteší. Kúpiť si ho môžete počas Adventných Malaciek v stánku MsÚ či v Kancelárii prvého kontaktu na MsÚ v Malackách č. d. 6.

**–mh–**

VYZUJTE SI PAPUČE A PRÍĎTE ZA ŠPORTOM A KULTÚROU

**ZCK MALACKY**

**4. 12.** od 10.00 – 18.00 h, Malé nám. – **ADVENTNÉ MALACKY**, **Mikulášske trhy so zabíjačkou a kultúrnym programom** – Slnečnica, Lamačské chvály, Mária Podhradská, AC+ a ďalší

**5. 12.** od 17.00 h, Malé nám. – **ADVENTNÉ MALACKY** (II. adventná nedeľa), **Možno príde i Mikuláš**

**6. 12.** o 14.00 h v SD ZCK – **Mikulášske posedenie,** OZ Zlatý vek

**11. 12.** o 18.00 h v SD ZCK – DNH A. Procházka: **S tvojou dcérou nikdy**, réžia: Vlado Zetek

**12. 12**. od 17. 00 h, Malé nám. – **ADVENTNÉ MALACKY** (III. adventná nedeľa), Vianočný koncert Mariána Geišberga a syna Martina, gospelová skupina Richarda Čanaky a malacký spevácky zbor

**15. 12**. o 17. 00 h v SD ZCK – **Babinec** – pečieme oblátky, cyklus stretnutí pre ženy rôzneho veku

**17. 12.** o 17. 00 h vo františkánskom kostole – **Vianočný koncert miešaného speváckeho zboru Cantus,** dirigent Blanka Juhaňaková

**18. 12.** od 10.00 – 18.00 h, Malé nám. – **ADVENTNÉ MALACKY**, Vianočné trhy s kultúrnym programom (Malacké deti, Libuše – spevácky zbor z Veselí nad Moravou, Zuzana Mojžišová a jej družina, Ľudová hudba Miroslava Dudíka)

**19. 12.** o 15. 00 h v SD ZCK – **TANEČNÉ VIANOCE,** TŠ Saltatrix

**19. 12.** o 17.00 h, Malé nám. – **ADVENTNÉ MALACKY** (IV. adventná nedeľa), Vianočný koncert Jozefa Doda Šošoku a spevácky zbor Lúčnica

**VÝSTAVY**

**ABSOLVENTI 1964** – 2004, výstava predĺžená do 10. 12. 2004

**SAKRÁLNA TVORBA** – Art club a jeho hostia – vo františkánskom kostole NPPM

**ČO PRICHYSTALO CVČ?**

4. 12. **Adventné Malacky – CVeČkotrhy**, Malé námestie
5. 12. o 15.00 h **Kým príde Mikuláš**, popoludnie pre deti, ZCK
11. 12. o 8.30 h **Futbalový turnaj**, ŠH Malina
12. 12. o 8.30 h **Futbalový turnaj**, ŠH Malina
13. 12. o 15.00 h **Vianočné pozdravy v anglickom jazyku**, CVČ
15. 12. o 8.00 h **Okresné kolo – basketbal** (chlapci), ŠH Malina
17. 12. o 8.00 h **Okresné kolo – basketbal** (dievčatá), ŠH Malina
18. 12. o 8.00 h **Vianočný hokejbalový turnaj**, CVČ
18. 12. o 8.30 h **Futbalový turnaj**, ŠH Malina
19. 12. o 18.00 h **Vianočná show Alkany**, detský muzikál, PKO-BA
19. 12. o 8.30 h **Futbalový turnaj**, ŠH Malina

**KINO ZÁHORAN MALACKY**

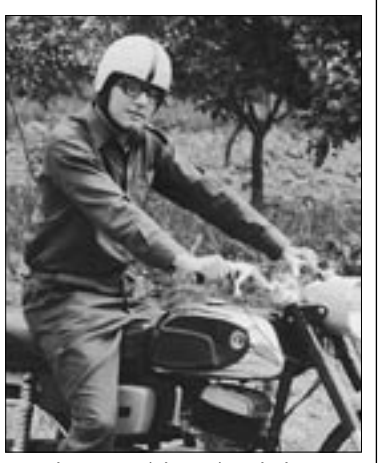
| | | |
|---|---|---|
| 4. a 5. 12. | **Stratené spomienky** | o 17.00 h |
| 10. 12. | **Purpurové rieky 2** | o 19.15 h |
| 11. 12. | **Denník princeznej – Kráľovstvo v ohrození** | o 17.00 h |
| | **Purpurové rieky 2** | o 19.15 h |
| 12. 12. | **Denník princeznej – Kráľovstvo v ohrození** | o 17.00 h |
| | **Purpurové rieky 2** | o 19.15 h |
| 17., 18. a 19. 12. | **Bridget Jones 2** | o 19.15 h |
| 22. a 23. 12. | **Horem-pádem** | o 19.15 h |

Informácie 0905 650 070, 0903 939 040, vikino@gmx.net, www.zahoran.szm.sk

**ZMENY PROGRAMOV VYHRADENÉ!**

KTO JE NA FOTOGRAFII?

## Milí čitatelia,



hľadať odpoveď na otázku Ktože je to na fotografii? nebolo v minulom čísle až také náročné. Veď už sám príspevok Svet očami bonsajistu a k nemu uverejnená fotografia nasvedčovali, že ide o bratov Milana a Dušana Dobrovodských. Pomaškrtiť na zákuskoch v predvianočnom období si bude môcť **Dana Nemcová** z Mierového námestia v Malackách. Dnes vás však čaká ťažšia úloha. Na fotografii v mladom mužovi môžete spoznať pre veriacich mimoriadne dôležitú osobnosť. Zahľaďte sa pozorne, odmyslite si prilbu, prižmúrte oko a hádajte, kto je to na fotografii? Už tušíte? Prezradíme vám, že rovnako ako G. Kožuch rád šoféruje, ako ste sa mali možnosť dočítať v rubrike, i tento pre vás zatiaľ záhadný muž na fotografii, a „pláva v rovnakých vodách". Tešíme sa na vaše odpovede. Tak neváhajte, vezmite papier a pero a napíšte nám do redakcie. Svoje tipy posielajte spolu s nalepeným kupónom **do 7. decembra**. Na víťaza čaká sladká odmena z cukrárne Hviezda.

Uhádnite, kto je na fotografii!

Môj tip: .....

malacký hlas

CUKRÁREŇ HVIEZDA

KUPÓN 15

*Kapitán 1. FSC Nafta Radoslav Baláž*

# A nakoniec prišlo víťazstvo

**12. novembra sa v Malackách uskutočnil predposledný zápas jesennej časti 1. slovenskej ligy vo futsale. Domáce družstvo 1. FSC Nafta privítalo na palubovke v ŠH Malina košické mužstvo RCS.**

Hoci pozícia hostí v dolnej časti tabuľky nahrávala Malačanom, už úvodné minúty zápasu dávali tušiť, že nepôjde o ľahkého súpera. Malačania sa dlho nevedeli presadiť a súper mal nebezpečné protiútoky. V bráne však stál R. Baláž, ktorý zápas vychytal. Prvý gól sme napokon strelili my. V druhej polovici prvého polčasu využil R. Kuklovský medzeru v múre a z priameho kopu otvoril skóre. RCS naďalej dobre bránili a nebolo ľahké sa dostať do vyloženej akcie. Tesne pred koncom prvého polčasu malacké mužstvo spravilo šiestu chybu a hostia vyrovnali z desaťmetrového kopu. Druhý polčas však nedali súperovi šancu a pridali svoj druhý gól. T. Bukovský s presnosťou nahral P. Haľkovi a ten sa nemýlil, 2:1. O päť minút neskôr Košičania opäť vyrovnali. Zápas nabral na otáčkach a šance sa striedali na oboch stranách. V čase, keď si hráči mysleli, že zápas skončí remízou, S. Mihál „prevalcoval" troch brániacich hráčov súpera a 2,27 min pred koncom zápasu poslal Malačanov do vedenia. Súper zareagoval o minútu power-play, ale vypomstilo sa mu to. R. Baláž vyhodil loptu presne na nohu P. Haľka, ktorý uzavrel do prázdnej brány skóre na konečných 4:2. T. Bukovský po zápase povedal: „Situácia pred druhým gólom nebol nacvičený signál, aj keď to tak vyzeralo. P. Haľko sa výborne uvoľnil a ja som mu presne prihral a gól bol na svete." Podľa Bukovského radia posledné výkony Malačanov k favoritom. Na tom, že nakoniec prišlo víťazstvo, má mimoriadnu zásluhu R. Baláž, kapitán 1. FSC Nafta, ktorý podal proti Košiciam vynikajúci výkon.

Baláž opäť podržal mužstvo, ktoré podľa tabuľkového postavenia malo „navrch". Ako to však v športe býva, aj ľahký súper dokáže nepríjemne prekvapiť. „Počítali sme s tým," tvrdí R. Baláž, „veď v minulom ročníku skončili Košičania na 4. mieste." Hoci Košice dokázali zlomiť až v druhom polčase, nebolo by to kvôli tomu, že chýbal M. Ambra. „Nemohli sme sa rozohrať, mali sme až príliš veľký rešpekt pred súperom. Hrali sme možno viac zozadu a šance, ktoré sme si vytvorili, sme nepremieňali. S týmto súperom sme nemohli hrať otvorenú partiu," dodáva kapitán R. Baláž. Našťastie nakoniec prišlo víťazstvo.

**DUŠAN RADOVIČ**
**Foto: archív 1. FSC Nafta**

# Prekonaný rekord

**Rekord Malackej desiatky, ktorý mal hodnotu 30:57,353 min a ktorého držiteľom bol od roku 1996 Dušan Hlubocký z MAC Rača, našiel svojho premožiteľa až v tomto, v poradí už 21. ročníku podujatia.**

Svojím výkonom ho prekonal Milan Fedák z STU Bratislava časom 30:56,0 min. Bol samozrejme najrýchlejším pretekárom tohto ročníka a právom mu patrila cena, ktorú venoval hlavný sponzor podujatia poisťovňa GENERALI.

Posledného ročníka sa zúčastnilo 87 pretekárov z celého Slovenska a nechýbali ani bežci zo susednej ČR. Zvlášť potešiteľná bola účasť pretekárov z domáceho AC, hlavne z radov žiakov a žiačok. Domáca Aneta Hollá utvorila nový najlepší čas medzi žiačkami - 42:59,2 min, čím prekonala doteraz najlepší výkon v tejto kategórii, ktorý patril Erike Bernáthovej z TO Dvory od roku 1995. Zlepšenie nastalo v rekorde i u žien, keď doterajší najlepší výkon L. Štanclovej z Interu Bratislava z roku 1992 (37:33 min) nahradil nový rekord Bratislavčanky Z. Nováčkovej (37:31,8 min). Poslednú zmenu v rekordných tabuľkách v kategórii do 70 rokov urobil svojím časom J. Topor z ŠKP Skalica výkonom 37:35,6 min namiesto doterajšieho času 41:22 min E. Koplingera z BBS Bratislava. Najlepší pretekári si odnášali domov športové trofeje, ktoré im odovzdávali predsedníčka organizačného výboru M. Trenčíková, predsedníčka MSD K. Saubererová a predsedníčka komisie školstva Mgr. D. Lörinczová.

Medzi štartujúcimi pretekármi nechýbali ani dlhoroční účastníci podujatia, napríklad osemnásobná víťazka M. Krčmárová z BBS Bratislava. Hlavnými organizátormi aj tohto ročníka boli MSD v Malackách a Komisia školstva, mládeže a športových činností MsZ v Malackách. Podujatie tohto rozsahu a úrovne sa neobišlo ani bez ďalších tradičných organizátorov, medzi ktorých patrí ZŠ Záhorácka, OZ PEER, SZTP KZPDaM, AC Malacky, CVČ a MO Matice slovenskej. Po prvý raz sa do organizácie zapojili príslušníci Dobrovoľného hasičského zboru v našom meste, ktorí v úlohe usporiadateľov nahradili vojakov. Na technickom zabezpečení vydareného podujatia mali nemalý podiel príslušníci OO PZ, mestskej polície a záchranári z IRS.

Najmladším pretekárom bol 10-ročný Marco Adrien Drozda a najstarším 71-ročný V. Suchán zo Suchej nad Parnou. Obaja si odniesli ceny venované kníhkupectvom Ľubica. Najrýchlejší Malačania si zasa vďaka spoločnosti AD HOC môžu zaplávať na permanentky v krytej plavárni. Boli to J. Beňa, A. Hollá, J. Valachovič a J. Sedláková.

Týmto ročníkom vstúpili preteky do tretej desiatky a majú vybudované trvalé miesto medzi čestnými behmi na Slovensku, o čom svedčí záujem pretekárov, ako aj ich zaradenie do Slovenskej bežeckej ligy. Toto postavenie si vydobyli nielen dobrou prácou organizačného výboru, ale aj vďaka spolupráci sponzorov, ktorým patrí poďakovanie organizátorov i štartujúcich.

**ANTON PAŠTEKA**
**foto: S. Osuský**

## Výsledky 21. ročníka MALACKEJ DESIATKY

**Žiaci** - 1. J. Beňa (AC Malacky), 38:01,2 min, 2. M. Stolár (AC Malacky), 42:59,2 min, 3. J. Haluza (Nitra), 43:48,2 min, **Juniori** - 1. J. Valachovič (AC Malacky) 35:07,4 min, 2. T. Palkovič (Závod) 36:22,8 min, 3. M. Vrábel (Imel), 36:37,9 min, **Muži 20–39-roční** - 1. M. Fedak (STU Bratislava), 30:56,0 min, 2. E. Králik (Dunajská Lužná), 32:58,4 min, 3. J. Moravec (Myjava) 33:19,5 min, **Muži 40–49-roční** - 1. L. Findl (Bratislava), 33:15,1 min, 2. J. Lukáč (Senica), 35:58,0 min, 3. P. Portašík (Myjava, 36:48,7 min, **Muži 50–59-roční** - 1. J. Topor (ŠKP Skalica), 37:35,6 min, 2. S. Tokoš ŠKP Skalica 38:06,5 min, 3. M. Nižnan (Bratislava), 39:25,3 min, **Muži 60–69-roční** - 1. J. Kaňa (AŠK Grafobal Skalica), 37:16,2 min, 2. V. Bašista (Dubnica nad Váhom), 39:49,7 min, 3. F. Husár (Trenčín) 40:58,1 min, **Muži nad 70 rokov** - 1. Vladimír Suchán, nar. 22.4.1933, (Suchá nad Parnou), 51:40,6 min – najstarší pretekár, **Žiačky** - 1. A. Hollá (AC Malacky), 42:59,2 min 2. A. Mackovichová (AC Malacky), 48:20,4 min, 3. R. Stolárová (AC Malacky) 49:35,9 min, **Juniorky** - 1. N. Raková (Bratislava), 45:48,7 min, 2. J. Sedláková (AC Malacky), 48:20,3 min, **Ženy 20–34-ročné** - 1. Z. Nováčková (Bratislava), 37:31,8 min, 2. D. Plešivková (Trnava), 57:27,3 min **Ženy 35–49-ročné** - 1. Elena Paráková (Svätý Jur), 52.33,7 min, **Ženy nad 50 rokov** - 1. M. Krčmárová BBS Bratislava 50:23,4 min, **Najmladší pretekár** - Marco Adrien Drozda (AC Malacky), nar. 19. 10. 1994. **–ap–**

**Ceny pre víťazov venovalo kníhkupectvo Ľubica, AD HOC, Mesto Malacky.**

# K.O. malackým boxerom

**Nie je jednoduché prijímať zlé správy. Ponurý a uslzený bol aj jesenný štvrtok 18. novembra, keď posledný raz vydýchol milý starý pán a pomyselný otec malackého boxu**

## Vojtech Reisenauer.

**Mesto jeho odchod pociťuje ako veľkú stratu. Prišli sme o láskavého majstra tvrdého športu, ktorý dnes už ako čestný predseda Boxing clubu – Robotníckej telovýchovnej jednoty až do svojich posledných dní nezištne pracoval s mladými a pre mladých. Bol duchom silný, no jeho ľudská sila sa neprejavovala v sile úderov. Box bol pre neho prostriedkom na trénovanie fair-play pravidiel nie iba pre sám šport, ale najmä pre život. Dodal mu silu a výdrž pre zvládanie náročných situácií a inšpiráciu pre výchovu celej generácie boxerov vrátane svojho syna, ktorý preberá štafetu od svojho otca s veľkou zodpovednosťou.**

**Neľahké je zmieriť sa s tým, že už nikdy nenačerpáme energiu od tohto optimistického človeka s veselým pohľadom a milým úsmevom. Odišiel zakladateľ malackého boxu, bývalý reprezentant a reprezentačný tréner. Pripomeňme si ho na fotografiách z leta tohto roka, keď na oslavách 70. výročia malackého boxu prekvapený a dojatý prevzal ocenenie za svoje celoživotné zásluhy.**

**–tabu–**

# Mladí šachisti

**V novembri bola obec Rohožník dejiskom okresného kola v šachu žiakov. Medzi 30 mladými zúčastnenými šachistami (z toho 23 chlapcov) nechýbali ani Malačania. Svoje zastúpenie tu malo osemročné gymnázium, ZŠ Záhorácka ul., ZŠ Dr. J. Dérera a ZŠ M. Olšovského.**

Boje na šachovnicach boli tuhé a rozhodovalo sa až v posledných kolách turnaja, ktorý viedli rozhodcovia Török, Hruboš a Pašteka. Hralo sa švajčiarskym systémom na sedem kôl medzi chlapcami a dievčatá hrali systémom každá s každou.

U chlapcov si prvenstvo odniesol Jaroslav Mišovič z Veľkých Levár pred Marekom Chovanom z Lábu. Tretie miesto patrilo Miroslavovi Júzovi zo ZŠ M. Olšovského a štvrté ďalšiemu Malačanovi Ondrejovi Balúchovi zo ZŠ Dr. J. Dérera v Malackách. Piaty skončil najlepší domáci šachista Andrej Katrenčík. U dievčat sa víťazkou stala domáca Zdenka Töröková pred Levárčankou Marcelou Lisou a ďalšou domácou pretekárkou Ingridou Kožuchovou.

Pre mladých záujemcov o šachovú hru sa po dlhšej prestávke v Malackách objavila možnosť navštevovať šachový krúžok. Tento sa stretáva pravidelne každý utorok od 14.45 h do 16.15 h v priestoroch CVČ v Malackách a každý záujemca o túto „kráľovskú" hru je vítaný. Mladých šachistov nášho okresu najbližšie uvidíme na Novoročnom turnaji v Rohožníku, ktorého 5. ročník sa uskutoční 4. januára 2005 a, samozrejme, na tradičnom Putovnom pohári MDD, ktorý bude mať v priestoroch ZCK v máji 2005 už svoj 32. ročník.

**ANTON PAŠTEKA, foto: S. Osuský**

***Šachoví nadšenci majú možnosť navštevovať šachový krúžok v CVČ, ktorý bol odprezentovaný počas dňa otvorených dverí v CVeČku koncom septembra. V pozadí môžete spoznať Ing. Hruboša, ktorý krúžok vedie.***

## KRÍŽOVKA

*Záhorskú nížinu, západné svahy Malých Karpát a prevažnú časť Myjavskej pahorkatiny odvodňuje rieka Morava, ktorá sa pri Devíne vlieva do Dunaja. Územie Záhoria je pomerne suchou oblasťou, čo je dôsledok klimatických podmienok. Najvodňatejšími tokmi sú okrem Moravy rieky, ktorých názvy nájdete v tajničke č. 1 a tajničke č. 2.*

*Záhorie je však bohaté na vodné nádrže. Medzi najznámejšie patria Kunov pri Senici, Vývrat pri Kuchyni, vodná nádrž Lozorno, štrkoviská a pieskoviská v Rohožníku, Jakubove, Plaveckom Štvrtku, Malých Leváročh, Vysokej pri Morave, Sekuliach, Šaštíne-Strážach a iné. Významný chov rýb sa realizuje v Jakubovských rybníkoch, Stupave, Petrovej Vsi a ďalších chovných zariadeniach na Záhorí. Medzi najkrajšie prírodné lokality, ktoré poskytujú tiež raj pre rybárov, patrí tok a ramená rieky Moravy, spleť melioračných kanálov a taktiež čarovné jazero pri železničnej trati Zohor–Záhorská Ves, ktorého názov je ukrytý v tajničke č. 3 a ktoré túžobne očakáva pomocnú ruku od človeka.*

*Krásna vodná nádrž medzi Lábom, Jakubovom a Záhorskou Vsou s názvom ukrytým v tajničke č. 4, sa kedysi pýšila vychýreným lanovým mostom a dnes by si zaslúžila viac pozornosti vodohospodárov a rybárov, ktorí by jej mali vrátiť pôvodnú podobu, bohatstvo rýb a spoločenský význam.*

VODOROVNE

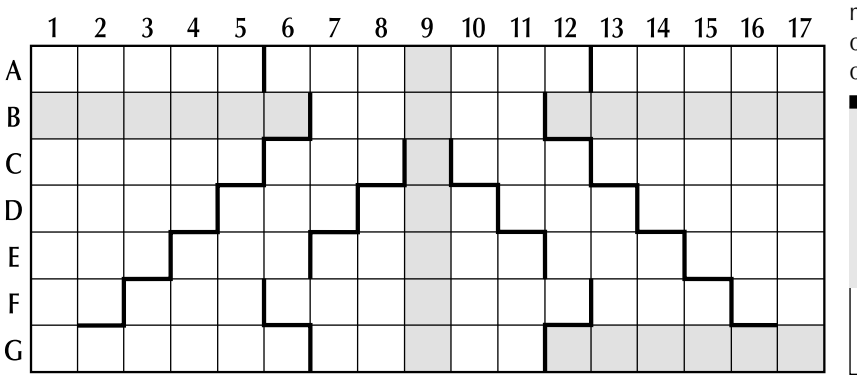
**A** známe výrobné družstvo textilu; časť pôdy identifikovanej príslušným číslom; niekoľkokrát **B tajnička č. 1**; jednotná veličina na stanovenie dĺžky alebo objemu; **tajnička č. 2 C** hovorila ekavským nárečím; hoci - básnicky; dusík; prací prostriedok; bozkávať po česky **D** rod človeka; srknutie; vedecko-technická revolúcia; otec v maďarčine; známe jazero **E** domácke meno Ilony; rímske číslo C v slovenčine; národný park v Tatrách; čin; vojenská telovýchovná jednota **F** pojem duše u starých Egypťanov; samohlásky v slove KOŽEDUB; miesto na porážanie úžitkových zvierat; len po nemecky; latinská spojka **G** oplotenia; otrok; **tajnička č. 3**.

ZVISLE

**1** meno cestovateľa a objaviteľa Vespuciho **2** netykala; vodík **3** tiež; podnik na likvidáciu odpadu v Zohore; kypri pôdu pluhom **4** cudzie mužské meno - obrátene; more po anglicky **5** čistiaci prášok; hamba - básnicky **6** detský pozdrav; miesto večného odpočinku; opak mäkkého „i" **7** tropické šialenstvo; Telovýchovný inštitút vojakov **8** známy hotel; buničina **9 tajnička č. 4 10** domácke meno Ericha; úder **11** juhoamerický párnokopytník; polovica **12** argón; rub; rímskych 50 **13** stred slova „vynuluj"; otvor v stene **14** cudzie ženské meno; druh zemskej sondy **15** egyptský boh Slnka; zabávaj; ŠPZ Rimavskej Soboty **16** značka jedného z predajcov pohonných hmôt; draslík **17** nezverejnite.

Na pomoc: **14 Tub**

**Pripravil: JUDr. MARIÁN POLAKOVIČ**



Ak nám **do 7. decembra** pošlete správne vylúštenie tajničky krížovky spolu s nalepeným kupónom, budete mať šancu súťažiť o špeciálny čistiaci prostriedok na plastové okná z firmy DATOM.

Spomedzi čitateľov, ktorí nám poslali správne vylúštenie tajničky **Záryby, Prepadlé, Mokrá dolina**, sme vyžrebovali **M. Puškáčovú** zo Záhoráckej ul. v Malackách. Prosíme výherkyňu, aby sa ohlásila v redakcii.

MALACKÝ HLAS KUPÓN 15

malacký hlas

Dvojtýždenník občanov Malaciek • Vydáva Mesto Malacky • Vedúca redaktorka Mgr. I. Potočňáková, redaktorka Mgr. L. Poláková, jazyková úprava Mgr. E. Žilavá • Redakčná uzávierka v pondelok – párny týždeň • Nevyžiadané rukopisy nearchivujeme a nevraciame. Redakcia si vyhradzuje právo na úpravu a krátenie rukopisov • Registrácia na OÚ v Malackách pod číslom Ma–3 99 • Grafická úprava a polygrafická príprava: Peter Jackanin a INAK Bratislava • Tlač: BB print, Bratislava • Adresa redakcie: Malacký hlas, Mestský úrad v Malackách, Záhorácka 1919, 901 01 Malacky, tel. fax: 034 796 61 73, 772 22 40, e-mail: malackyhlas@malacky.sk, www.malackyhlas.sk